hearthstone

Craftsbury

(Modèle 8391)

Poêle au Bois

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Instructions d'installation et d'utilisation

Nous recommandons que l'installation et le service soient effectués par un installateur professionnel qualifié.
www.nficertified.org

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE CERTIFIED

C US
Intertek

CONSERVER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

LIRE ENTIÈREMENT CE MANUEL DE L'UTILISATEUR AVANT D'INSTALLER VOTRE NOUVEAU POÊLE AU BOIS CRAFTSBURY

Si ce poêle n'est pas installé correctement, un feu peut se déclarer dans la maison
Pour réduire les risques d'incendie, suivre les instructions d'installation
Ne pas respecter ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou même le décès

Conforme à UL Std. 1482
Certifié selon ULC Std. S627

CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES AYANT JURISDICTION (INSPECTION DU BÂTIMENT ou SERVICE DES INCENDIES) POUR CE QUI EST DES PERMIS, DES RESTRICTIONS ET DE L'INSPECTION DE L'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION

Craftsbury Model 8391
Manual: 6400-40489
R: 1/15/2013

Table des Matières

INTRODUCTION 3

Codes 4
Information de sécurité 4
Vérification périodique 5
Procédures d'Urgence 5

SPÉCIFICATIONS 6

INSTALLATION 7

Déballage 7
Liste des Pièces d'Emballage 7
Installation de Votre Poêle 7
Exigences pour le Foyer et Protection de Plancher 8
Dégagements aux Surfaces Combustibles 9
Raccordement de Cheminée et Dégagements 10
Prise d'Air Extérieur 11
Composantes du Système d'Évacuation et Configuration 12
Installation dans une Maison Mobile 16

UTILISATION 17

Contrôles et Caractéristiques 17
Choisir le Bois de Chauffage 18
Construire un Feu 19
Utilisation normale 20

ENTRETIEN 22

Procédures de Remplacement de la Vitre 22
Formation de Créosote et Enlèvement 23
Cordons d'Étanchéité (Gaskets) 23
Vitre 23
Fonte 24

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES 25

Guide de Résolution de Problèmes 26
Remplacement des Pièces et Accessoires Optionnels 27

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ 28

GARANTIES LIMITÉES 29

Introduction

Merci d'avoir acheté un poêle à bois Craftsbury de *Hearthstone Quality Home Heating Products*. Ce poêle vous apportera des années de chauffage confortable. Ce poêle apporte aussi les bénéfices d'une technologie avancée dans la combustion au bois sans assumer le coût et l'entretien d'un poêle catalytique. Le Craftsbury associe la technologie moderne à la beauté unique et aux qualités de la fonte. Nous sommes confiants que vous apprécierez la qualité de ce produit fabriqué à la main.

Votre poêle à bois Craftsbury brûle très efficacement et produit une grande quantité de chaleur. Toutefois, vous ne devez pas considérer votre Craftsbury comme la principale source de chaleur de votre maison. La large vitre du Craftsbury vous permet de profiter du feu à partir de plusieurs endroits dans la pièce.

Veuillez lire ce manuel d'instructions dans son intégralité. L'objectif est de vous familiariser avec des normes sécuritaires d'installation, de fonctionnement et d'entretien de votre poêle. Il contient des informations extrêmement utiles et importantes. Alors, gardez-le sous la main et consultez-le souvent.

A technicien qualifié en chauffage peut avoir besoin de ce manuel de l'utilisateur comme référence quand il installe ce poêle dans votre maison. Il y a des codes du bâtiment, national, régional et local, qui guident le technicien sur la manière d'installer votre poêle. Ces codes stipulent la dimension des tuyaux et les dégagements aux murs, aux plafonds, aux planchers et aux autres surfaces combustibles. Les codes existent pour réduire les risques d'incendie. Manquer à ces instructions peut provoquer un incendie qui peut causer des dommages matériels, des blessures corporelles et même le décès.

Installez le poêle dans un endroit sécuritaire, pratique et ouvert, hors des zones de passage, des portes et des couloirs. Si possible, essayez d'installer le poêle proche d'une cheminée existante et du raccordement de la cheminée. C'est extrêmement important d'installer ce poêle en respectant les dégagements exigés aux surfaces combustibles. Vous pouvez acheter un tuyau de raccordement spécifique et des protections murales spéciales, comme il est mentionné dans ce manuel selon le code de NFPA 211, pour protéger les surfaces combustibles.

NOTE DE SÉCURITÉ:

UNE MAUVAISE INSTALLATION DU POÊLE PEUT CAUSER UN INCENDIE DANS LA MAISON. POUR VOTRE SÉCURITÉ, VOUS DEVEZ RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES OU LE SERVICE DES INCENDIES POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS DES INSPECTIONS D'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION

La sécurité de votre poêle dépend de plusieurs facteurs dont certains sont: la distance aux objets combustibles, une ventilation correcte et un entretien de cheminée adéquat. Pour toute question, n'hésitez pas à contacter votre vendeur pour des informations supplémentaires.

Contactez votre vendeur pour toute garantie de service.

Ce poêle Craftsbury Modèle 8391 est garanti par:

Hearthstone *Quality Home Heating Products, Inc*®
317 Stafford Ave.
Morrisville, Vermont 05661, USA
www.Hearthstonestoves.com

CODES

Lorsque vous installez votre poêle à bois Craftsbury, il est impératif de respecter tous les codes, fédéral et locaux. On peut obtenir ces codes aux endroits suivants:

American National Standards Institute, Inc. (ANSI)
1430 Broadway
New York, NY 10018
www.ansi.org

National Fire Protection Association, Inc. (NFPA)
Battery March Park
Quincy, MA 02269
www.nfpa.org

Si vous installez votre Craftsbury dans une maison mobile ou préfabriquée, suivez les instructions décrites dans le guide: Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 (États-Unis).

INFORMATION DE SÉCURITÉ

Lisez et assurez-vous de bien comprendre les Instructions de ce Manuel de l'Utilisateur avant d'installer et d'utiliser ce poêle.

Assurez-vous d'installer votre poêle:

- Selon les recommandations du fabricant
- En conformité avec les codes applicables
- Avec une cheminée de grandeur appropriée

Quand vous utilisez votre poêle, suivez ces précautions de sécurité:

- **Ne jamais** modifier ce poêle d'aucune façon.
- **Ne jamais** brûler de bois séché au four, traité ou peint.
- **Ne jamais** brûler de déchets ou d'ordures, de papier glacé ou coloré, de solvants, de contre-plaqué, de bûches artificielles, de carton ou bois flottant dans ce poêle.
- **Ne jamais** brûler de charbon dans ce poêle.
- **Ne jamais** utiliser d'essence, de kérosène, de liquide allume-charbon, ou d'autres liquides inflammables pour partir ou revigorer le feu. Ces liquides peuvent causer des situations dangereuses de chauffage dans le poêle. Ranger tous ces produits loin du poêle.
- **Ne jamais** utiliser le poêle si la porte du cendrier est ouverte, endommagée ou absente.
- **Ne jamais** utiliser un porte-bûches ou tout autre support pour soulever le feu.
- **Ne jamais** laisser les bûches dans la chambre de combustion demeurer ou venir en contact avec la vitre quand la porte est fermée.
- **Ne jamais** claquer la porte ou la forcer en la fermant pour pousser les bûches dans le poêle.
- **Ne jamais** surchauffer votre poêle (Voir p. 21).
- **Ne jamais** mettre de bougies ou de vêtements sur un poêle chaud.
- **Ne jamais** brancher le poêle à une cheminée desservant déjà un autre appareil.

Autres mesures de sécurité:

- Garder tous les articles combustibles comme les meubles, les tentures, les vêtements, les draps et autres items, à au moins 36" (0,92 m) du poêle (Voir p. 8).
- Installer un détecteur de fumée de préférence dans un endroit éloigné du poêle à bois.
- Avoir un extincteur de feu à portée de la main. Nous recommandons celui de type "A B C".
- Se débarrasser des cendres dans un endroit sécuritaire (Voir p. 21).
- Tenir les enfants et les animaux loin du poêle en fonction; ils pourraient se brûler sévèrement en touchant au poêle brûlant.
- Nettoyer la cheminée au besoin (Voir p. 23).
- Une prise d'air extérieur de combustion peut être nécessaire si:
    1. Cet appareil de combustion au bois ne tire pas régulièrement, produit des amas de fumée, le bois brûle difficilement ou des refoulements se produisent qu'il y ait ou non combustion.
    2. Il existe d'autres équipements de combustion au bois dans la maison, comme un foyer ou d'autres appareils de chauffage, des odeurs, un fonctionnement incorrect, des amas de fumée quand il est ouvert, ou des refoulements qu'il y ait ou non combustion.
    3. Ouvrir une fenêtre légèrement un jour de calme température (sans vent) réduit chacun des symptômes décrits ici.

4. La maison est équipée d'un coupe-vapeur bien scellé et de fenêtres hermétiques et/ou la maison a des dispositifs qui laissent l'air s'échapper.
5. Il y a une condensation excessive dans les fenêtres durant l'hiver.
6. Un système de ventilation est installé dans la maison.

Si ces indications ou d'autres suggèrent que l'entrée d'air dans la maison est insuffisante, l'ouverture des portes extérieures peut aider. L'entrée d'air extérieur peut aussi être amenée au poêle en utilisant le kit optionnel de prise d'air extérieur #90-53210.

VÉRIFICATION PÉRIODIQUE

Exécuter chacune de ces tâches aux intervalles suggérés.

À la fin de chaque semaine:

- Vider les cendres de la chambre de combustion et du cendrier; videz les cendres plus fréquemment s'ils sont souvent remplis.

Au début de chaque mois:

- Selon l'utilisation de votre poêle, inspecter visuellement la buse et la cheminée pour vérifier la formation possible de créosote (Voir p. 23)
- Vérifier si la porte est bien scellée en utilisant le test du "billet de banque". - Quand il n'y a plus de feu et que le poêle est refroidi, fermer la porte sur un billet de banque. Si le billet est tiré vers l'extérieur, sans aucune résistance, alors la porte du poêle n'est pas bien scellée. Pour la sceller hermétiquement, ajuster le mécanisme de loquet de la porte ou changer le cordon d'étanchéité (*gasket*) (Référer à la p. 23).

A la fin de chaque saison:

- Démanteler la buse et la nettoyer en profondeur. Remplacer les pièces qui semblent rouillées ou détériorées.
- Inspecter et, si nécessaire, nettoyer la cheminée
- Nettoyer en profondeur l'intérieur du poêle.
- Inspecter tous les cordons d'étanchéité des portes (*gaskets*) et les remplacer s'ils sont usés, effilochés, craquelés ou extrêmement durs.

Procédures d'Urgence

S'il se produit un feu de tuyau ou de cheminée, suivre les instructions suivantes:

1. Si le feu est trop menaçant, quitter les lieux et appeler le service d'incendie immédiatement! Sinon, exécuter les trois étapes suivantes.
2. Fermer le contrôle d'air primaire.
3. Fermer la clé de tirage (s'il y en a une).
4. Garder la porte frontale du poêle fermée!

- **AVERTISSEMENT: NE PAS ESSAYER D'ÉTEINDRE LE FEU EN JETANT DE L'EAU SUR LE POÊLE, LES TUYAUX OU LA CHEMINÉE. LA TEMPÉRATURE EXTRÊMEMENT CHAUDE TRANSFORMERAIT IMMÉDIATEMENT L'EAU EN VAPEUR, CE QUI POURRAIT PROVOQUER INSTANTANÉMENT DES BRÛLURES ET DES BLESSURES SÉVÈRES**

Lorsque le feu est maîtrisé, garder le contrôle d'air primaire fermé et laisser le feu s'éteindre complètement. N'allumer aucun feu avant que l'appareil, les tuyaux et la cheminée ne soient inspectés soigneusement. S'il y a des dommages, ils doivent être réparés avant de réutiliser le poêle.

Spécifications

Puissance Maximale de Sortie de Chaleur:
40,000 Btu par heure de combustion au bois (basé sur des résultats de test de laboratoire indépendant).

Capacité de chauffage:
Maximum de 1300 pieds carrés (121 m^2). Des facteurs inhérents à votre domicile peuvent réduire la nombre de pieds carrés de chaleur de votre poêle. L'isolation de votre maison, le nombre et l'efficacité des fenêtres, la sorte de plancher, l'emplacement du poêle, la qualité du bois de chauffage et d'autres conditions peuvent limiter la capacité de chauffage de votre poêle.

Capacité de la Chambre à Combustion:
1,5 pieds cubes (0,042 m^3).

Longueur Maximum de Bûches: 17,5" (44,5 cm), en chargeant le poêle par la porte de côté.

Emissions: 3.8 gph

Temps de chauffage: 6 heures et un peu plus.
(*Heat Life*™: 7 heures)
Note: La quantité et le poids du bois par pied cube de la boîte de combustion peut varier de 15 à 36 livres (6,8 à 16,3 kg) dépendant de la sorte de bois, du degré d'humidité, de la densité et d'autres facteurs.

Dimensions du Poêle:

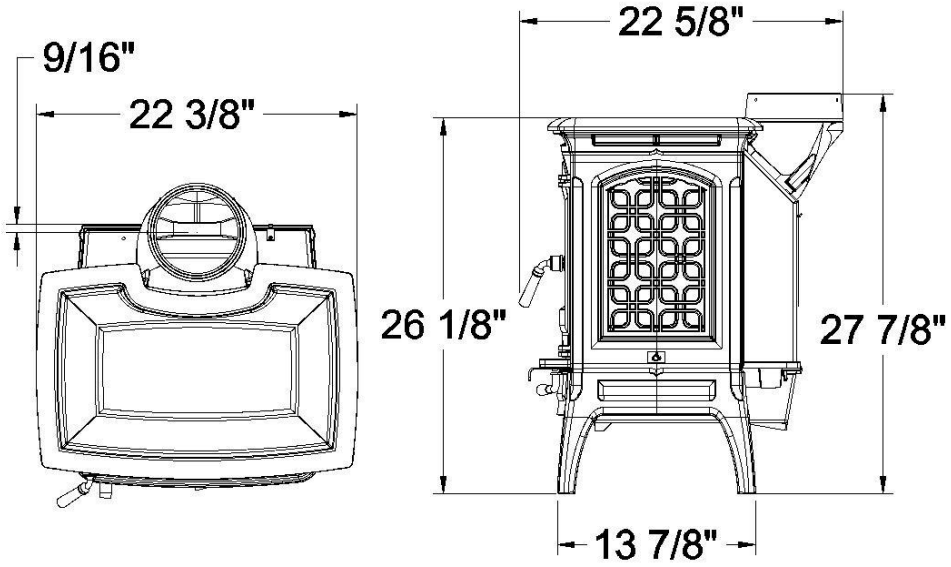
Hauteur:	26 1/8" (66.4cm)
Largeur:	22 3/8" (56.8cm)
Profondeur:	17 3/8" (44.1cm)
Poids:	464 lbs. (210 kg)

Dimension du Raccord: 6" (15,24 cm) diamètre
Cheminée de Métal: 6" (15,2 cm) diamètre intérieur
Cheminée de Maçonnerie: 6" (15,24 cm) diamètre intérieur (tuyau rond); 8" x 8" (20,32 cm x 20,32 cm) (tuyau carré)

Efficacité:
81% (LHV)

Equipement Optionnel:

Kit de Prise d'Air Extérieur	90-53210
Soufflerie	90-57000
Pare-Étincelles	93-69900
Pare-Chaleur arrière	93-68900



Dimensions du Craftsbury

Installation

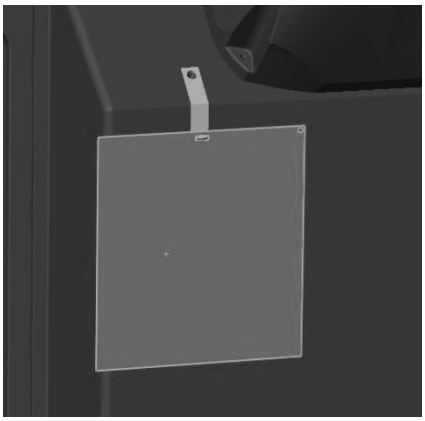
DÉBALLAGE

Hearthstone a emballé votre poêle à bois Craftsbury avec le plus grand soin pour le livrer de façon sécuritaire. Cependant, selon certaines circonstances, des dommages peuvent survenir pendant le transport et la manutention. Quand vous recevez le Craftsbury, déballez-le soigneusement et inspectez le poêle et toutes ses pièces. Assurez-vous d'enlever le papier-bulles d'emballage autour de la buse et du déflecteur. Assurez-vous que toutes les pièces sont incluses dans la boîte d'accessoires. S'il manque des pièces ou qu'elles sont endommagées, contactez votre vendeur autorisé Hearthstone immédiatement.

LISTE DES PIÈCES D'EMBALLAGE

1- Poêle à Bois Craftsbury Modèle 8391
2- Manuel de l'Utilisateur

L'Étiquette de Sécurité est fixé par un câble à l'arrière du poêle. Prenez garde lorsque vous soulevez le poêle pour ne pas endommager l'étiquette ou le câble. Après le positionnement final du poêle, l'étiquette peut être stocké sur le crochet fixé à l'arrière du poêle.



INSTALLATION DE VOTRE POÊLE

Choisir un emplacement pour installer votre poêle à bois Craftsbury. Inspecter cet emplacement pour s'assurer que le poêle et les tuyaux auront les dégagements appropriés aux matériaux combustibles qui sont près du poêle. Les matériaux combustibles sont les murs, le plancher, le plafond et le recouvrement de la cheminée. Vous devez respecter ces dégagements à tous ces combustibles avant de brancher votre poêle.

Si le plancher est fait de matériau combustible, alors une protection de plancher sous et le poêle est nécessaire. Un exemple de protection de plancher non combustible est un recouvrement constitué de tuile, de brique, d'ardoise, de vitre ou d'un autre matériau non combustible. Il n'est pas obligatoire d'avoir une valeur R.

Si vous utilisez des tuyaux de raccordement à dégagement réduit, ils doivent être testés et homologués selon les normes UL (Underwriter's Laboratories). Vérifiez la liste de vos tuyaux avec UL pour les dégagements appropriés.

Les diagrammes de ce manuel représentent des installations typiques, mais ils sont spécifiques aux tuyaux de marque Simpson Dura-Vent DVL.

Surfaces Protégées selon les normes de dégagements du Code NFPA 211

Vous pouvez réduire les dégagements aux surfaces combustibles en respectant les normes NFPA (National Fire Protection Agency), système de protection de mur approuvé. Référez-vous au Code 211 NFPA, pour compléter les détails des spécifications. Vous pouvez obtenir cette information directement de NFPA.

National Fire Protection Agency
Batterymarch Park
Quincy, MA 02269
1-800-344-3555
1-617-770-3000
www.nfpa.org

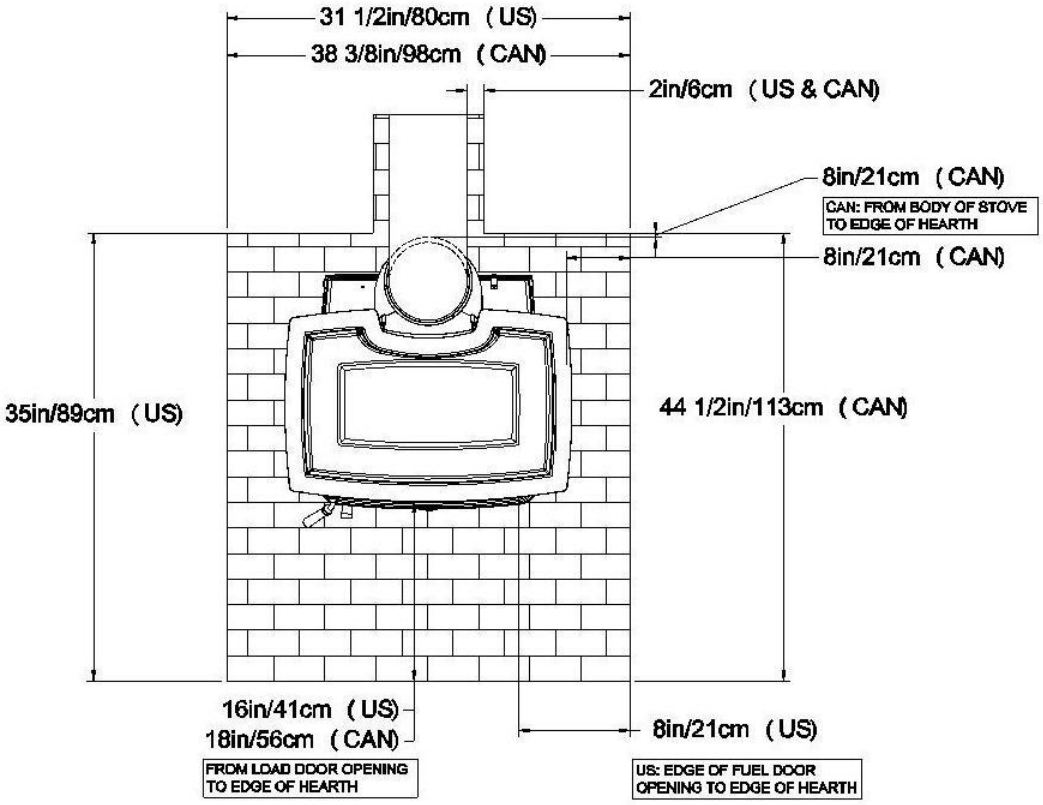
EXIGENCES POUR LE FOYER ET PROTECTION DE PLANCHER

S'assurer de protéger le plancher combustible avec un recouvrement en matériau non combustible. Le Craftsbury ne nécessite pas une protection de plancher avec isolant. La protection minimum de plancher doit être placée sous le poêle et s'étendre au-delà du poêle comme indiqué ci-après:

La protection minimum du plancher pour les installations aux É.-U. est: 35 po. x 31½ po. (89 cm x 80 cm)
La protection minimum du plancher pour les installations au Canada est: 44½ po. x 38½ po. (113 cm x 98 cm)

* Les installations au Canada requiert 18" (45,72 cm) de protection de plancher sur les deux côtés et sur le devant du poêle.

** Le dégagement est nécessaire seulement s'il y a une course horizontale arrière du tuyau sur le dessus ou à l'arrière du poêle.


31 1/2in/80cm (US)
38 3/8in/98cm (CAN)
2in/6cm (US & CAN)
8in/21cm (CAN)
CAN: FROM BODY OF STOVE TO EDGE OF HEARTH
8in/21cm (CAN)
35in/89cm (US)
44 1/2in/113cm (CAN)
16in/41cm (US)
18in/56cm (CAN)
8in/21cm (US)
FROM LOAD DOOR OPENING TO EDGE OF HEARTH
US: EDGE OF FUEL DOOR OPENING TO EDGE OF HEARTH

Dimensions du Foyer

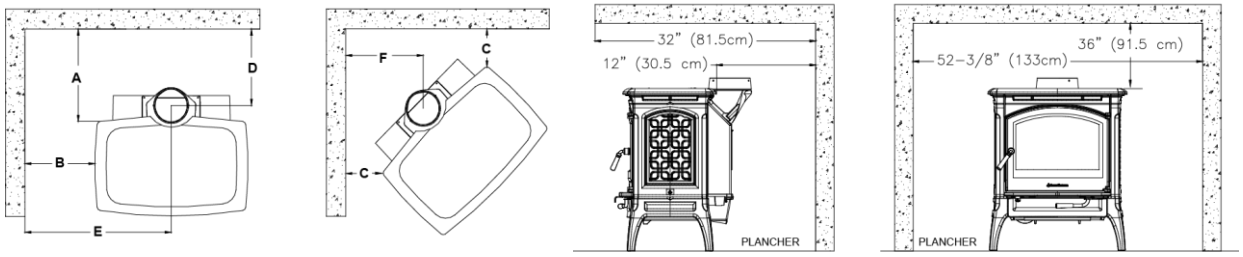
DÉGAGEMENTS AUX SURFACES COMBUSTIBLES

Note: *Les dimensions dans les figures suivantes sont calculées à partir du bord du poêle, à moins d'indications contraires.*

Il est très important de respecter les dégagements aux combustibles minimum des raccords de cheminées, comme les murs et les plafonds, quand on installe le poêle près des surfaces combustibles.

DÉGAGEMENT AUX COMBUSTIBLES

DÉGAGEMENTS DES ALCÔVES AVEC UN RACCORD DE TUYAU DOUBLE ET LE PARE-CHALEUR



PARALLÈLE **COIN** **VUE DE CÔTÉ** **VUE AVANT**

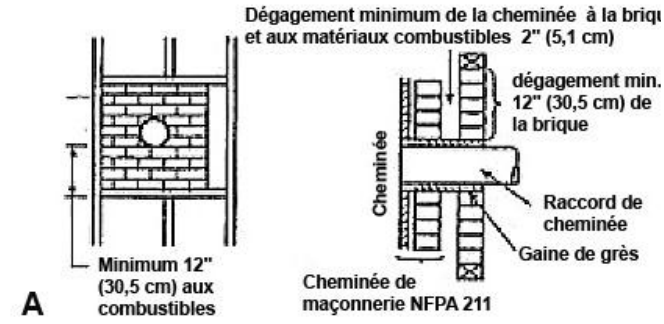
Dégagement aux Combustibles

Dégagements	Connecteur à paroi simple				Connecteur à paroi double avec l'écran pare-chaleur arrière			
	Du Poêle (Du dessus)		Du connecteur (centre du tuyau)		Du Poêle (Du dessus)		Du connecteur (centre du tuyau)	
	(cm)	(in)	(cm)	(in)	(cm)	(in)	(cm)	(in)
Mur arrière	**A**: 61	24	**D**: 53	21	**A**:30½	12	**D**: 23	9
Mur de coté	**B**: 35½	14	**E**: 64	25¼	**B**: 35½	14	**E**: 62	24½
En coin	**C**: 43	17	**F**: 57	22½	**C**: 25½	10	**F**: 38	15

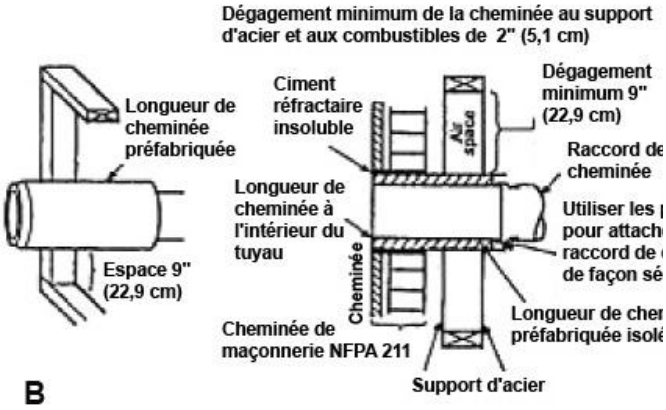
ALCOVE	Connecteur à paroi double avec l'écran pare-chaleur arrière			
Dégagements	De l'unité (Du dessus)		Du connecteur (centre du tuyau)	
	(cm)	(in)	(cm)	(in)
Mur arrière	30.5	12	15	9
Mur de coté	38	15	57	25.5
Plafond	91	36	N/A	N/A

POUR RÉDUIRE LE DÉGAGEMENT AVEC PARE-CHALEUR, UTILISER LE KIT #90-68900

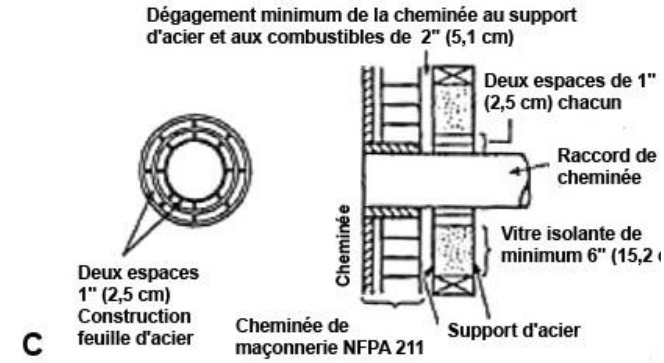
Raccordement de Cheminée et Dégagements



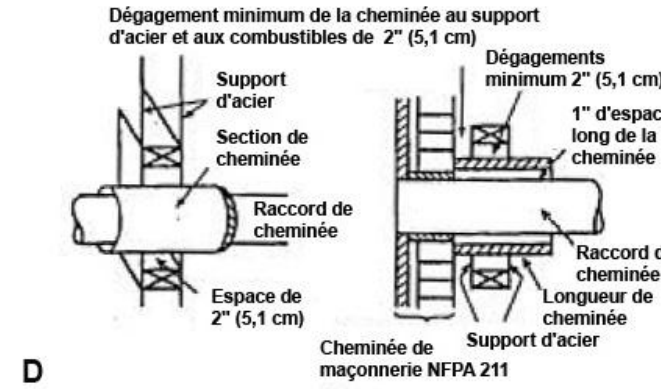
A. Structure de briques 3,5" (8,9 cm) d'épaisseur construite dans un mur de minimum 12" (30,5 cm) de séparation de la gaine de grès aux combustibles. La gaine de grès doit entourer la surface extérieure du mur de brique jusqu'au, mais pas derrière, chemisage de la cheminée et doit être fermement cimentée.



B. Isolant solide, longeant la cheminée préfabriquée du même diamètre que le raccord de cheminée et ayant 1" (2,5 cm) ou plus d'isolation avec un minimum de 9" (22,9 cm) d'espace entre la surface extérieure de la cheminée et les matériaux combustibles.



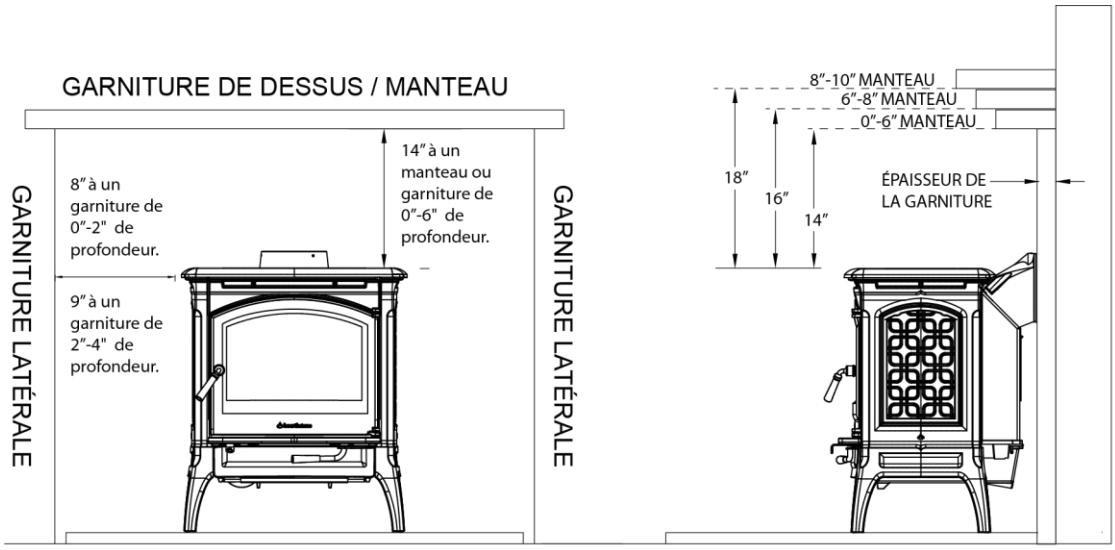
C. Le raccord d'acier de minimum 24 d'épaisseur, avec coupe-feu ventilé de minimum 24 d'épaisseur, ayant 1" (2,5 cm) d'espace, séparé des combustibles par un minimum de 6" (15,2 cm) de fibre isolante. L'ouverture doit être couverte et le coupe-feu soutenu par un support d'acier de minimum 24 d'épaisseur.



D. Bien isolée, la cheminée préfabriquée de 2 " (5,1 cm) de diamètre intérieur, plus large que le raccord de cheminée de 1" (2,5 cm) ou plus d'isolant, servant de passage pour un raccord de cheminée mural en acier de minimum 24 d'épaisseur, avec un minimum de 2" (5,1 cm) d'espace entre le mur extérieur de la cheminée et des matériaux combustibles. La longueur minimum des sections de cheminée devrait être de 12" (30,5 cm) et espacées de 1" (2,5 cm) des plaques de support d'acier au deux bouts de la section de la cheminée. L'ouverture devrait être couverte, et la section de cheminée supportée des deux côtés avec un support d'acier attaché aux surfaces murales d'un minimum de 24 d'épaisseur. Les attaches de sécurité utilisées ne devraient pas pénétrer le revêtement protecteur de la cheminée.

Dégagements Latérale:
(Mesuré à partir du coin du dessus)
8" (203mm) pour les garnitures latérales ou poteaux exédant 2" (51mm) ou moins du mur.
9" (228 mm) pour les garnitures latérales ou supports de manteau exédant de 2" (51mm) à 4"(102 mm) du mur.

Dégagements du dessus :
(Mesuré à partir du dessus du poêle)
14" pour un manteau (tablette) de 0”-6" de large.
16" pour un manteau (tablette) de 6”-8" de large.
18" pour un manteau (tablette) de 8”-10" de large.



LES MÊMES DÉGAGEMENTS S'APPLIQUENT AUX POÊLES INSTALLÉS DANS UN FOYER

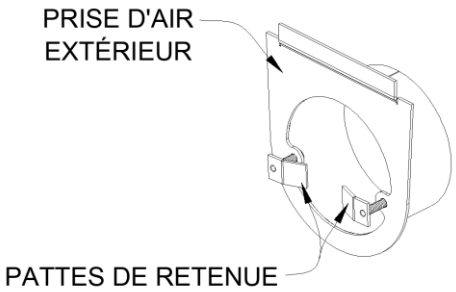
Dégagements de Garniture et de Manteau

PRISE D'AIR EXTÉRIEUR

(Kit optionnel #90-53210)

Une source d’air extérieur peut être raccordée directement au poêle en utilisant l’ensemble d’air extérieur optionnel. L’avantage d’un apport direct d’air extérieur au poêle, est que l’air utilisé par le poêle pour la combustion, provient de l’extérieur de la résidence, plutôt que de l’intérieur de la pièce où est situé le poêle, ce qui réduit les courants d’air dans la pièce et l’infiltration d’air dans la résidence. L’utilisation de l’ensemble d’air extérieur peut également améliorer le rendement du poêle dans une maison particulièrement bien isolée.

L’ensemble d’air extérieur pour ce poêle permet de raccorder la prise d’air du poêle directement à un conduit de 3" (76 mm) minimum (fourni par l’utilisateur) menant à l’extérieur de la maison. Lorsque vous considérez l’emplacement du conduit, de l’extérieur de la maison jusqu’à l’âtre, souvenez-vous qu’il vous faudra contourner les structures déjà en place dans la maison. L’ensemble d’air extérieur se rattache au dos du poêle.



La terminaison du conduit sur le mur extérieur doit être située de façon à éviter toute possibilité d’obstruction par la neige, les feuilles ou autre matériau et doit être protégée par un grillage contre les animaux et insectes en utilisant un treillis de ¼” x ¼”. La terminaison doit également être protégée contre la pluie et le vent par un capuchon (le tuyau flexible, la terminaison, le grillage et le capuchon sont fournis par l’utilisateur). Contactez votre détaillant pour connaître les disponibilités.

Composantes d'Évacuation et Configuration

- **NE PAS BRANCHER CE POÊLE À UNE CHEMINÉE DÉSSERVANT UN AUTRE APPAREIL**

- Le raccord de tuyau simple en acier noir doit avoir au moins 24 MSG ou 25 MSG.

- Le raccord de tuyau double (tuyau à dégagement réduit), lequel est utilisé pour les cheminées préfabriquées, homologuées, de type HT ou les cheminées de maçonnerie, pour réduire les dégagements, est disponible chez certains manufacturiers; votre vendeur peut vous en désigner. Voici des modèles de tuyaux de raccordement double parois disponibles: Simpson Dura Vent DVL and Metalbestos DS. Security, GSW and Ameritec ont aussi des raccords de tuyaux de dégagement acceptables.

- Pour les maisons mobiles, un pare-étincelles est nécessaire. (Voir p. 16).

- Le tuyau de raccordement de cheminée ne peut passer à travers un plancher ou un plafond, ni un grenier ou un espace dans le toit, ni un garde-robe ou un espace dissimulé semblable. Là où l'évacuation nécessite un passage à travers un mur ou un endroit combustible, l'installation doit être conforme aux normes du code NFPA 211 ou au code CAN/CSA - B365.

- Il est très important de respecter les dégagements minimum aux combustibles pour les tuyaux de raccordement de cheminée comme les murs et les plafonds quand on installe le poêle. Les dégagements de tuyau de raccordement de cheminée typiques sont nommés plus loin. Les dégagements de raccordement de tuyau simple sont courants; les dégagements de raccordement de tuyau double sont spécifiques à la marque Simpson DuraVent DVL et peuvent varier dans d'autres marques. ***Vérifier les spécifications du manufacturier de votre tuyau de raccordement.***

COMPOSANTES DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

Le système complet d'évacuation comprend plusieurs composantes: tuyau de raccordement de la cheminée, coupe-feu mural, traverse de mur, cheminée et gaine. Il est *absolument nécessaire* que tous les items soient installés et entretenus selon les dégagements aux combustibles décrits auparavant pour que l'installation du poêle soit sécuritaire.

Pour vous protéger contre la possibilité d'un incendie, vous *devez installer correctement et entretenir régulièrement le système d'évacuation.* Suite à une inspection, remplacez immédiatement une pièce rouillée, craquée ou brisée.

- Le raccordement de cheminée est le tuyau qui va du poêle à la cheminée. Le tuyau de raccordement en acier noir mesure 6" (15,2 cm) de diamètre, 24 MSG ou 25 MSG d'épaisseur. *N'utilisez pas de tuyau en aluminium ou en acier galvanisé* - ils ne peuvent pas supporter les températures intenses des feux de bois.
- Le *coupe-feu* préfabriqué (ou fabriqué sur place) s'installe à travers les murs combustibles où passent les tuyaux de raccordement vers la cheminée. Il empêche les murs de s'enflammer. Vous devez utiliser un coupe-feu mural quand vous installez un tuyau de raccordement du mur vers la cheminée.
- Une *traverse murale* (ou ensemble de support de cheminée) préserve aussi les murs contre le feu. Vous devez l'utiliser quand vous installez un raccordement de tuyau à une cheminée préfabriquée, à travers un mur ou un plafond.
- Installez ce poêle seulement dans une *cheminée de maçonnerie avec gaine ou une cheminée préfabriquée résidentielle,* certifiée haute température. *Ne branchez pas* ce poêle à une cheminée desservant un autre appareil. Vous compromettrez le fonctionnement sécuritaire du poêle et de l'autre appareil.
- Une *gaine* doit être homologuée selon les normes UL 1777 ou ULC S635 (pour les cheminées préfabriquées ou de maçonnerie).

Vous devez brancher votre poêle à une cheminée équivalente à celles recommandées dans ce manuel. *N'utilisez pas de tuyau de raccordement comme cheminée.* Utilisez ces tuyaux seulement pour brancher votre poêle à une vraie cheminée.

- **AVERTISSEEMENT: NE PAS BRANCHER CET APPAREIL À AUCUN SYSTÈME DE CONDUIT D'AIR**

INSTALLATION D'UN SYSTÈME D'ÉVACUATION

Les sections de tuyau de poêle doivent être connectées à la buse du poêle et connectées entre elles avec le bout ondulé vers le poêle. S'il y a formation de créosote, cela permet au créosote d'aller dans le poêle et non à l'extérieur des tuyaux ou sur le poêle.

Tous les joints doivent être sécurisés, incluant la connexion des tuyaux à la buse, avec trois vis de métal #10 x 1/2" (3 mm x 13 mm) dans les trous pré-percés sur la buse. Mal visser les raccords de tuyau à la buse peut entraîner une séparation entre les sections et favoriser un feu de cheminée.

Vous pouvez simplifier votre installation en utilisant des accessoires additionnels comme des tuyaux télescopiques et des TÉS (trappes) de nettoyage. Ces accessoires facilitent l'inspection de votre cheminée et permettent aussi d'enlever aisément les tuyaux, sans bouger le poêle, lors de l'inspection et du nettoyage périodique du poêle et de la cheminée.

Installez le poêle aussi près que possible de la cheminée en respectant tous les dégagements requis. Installez la cheminée la plus courte et la plus directe possible. Les longues courses horizontales devraient toujours avoir une montée de ¼" par pied (21mm/m).

Les trop longues courses horizontales de tuyaux ne sont pas recommandées pour un plus grand transfert de chaleur. Utiliser plus de longueurs de tuyaux et de coudes que nécessaire, entraîne une diminution du tirage et une accumulation de créosote.

En général, un régulateur (clé) de tirage n'est pas nécessaire avec le Craftsbury. Certaines installations peuvent toutefois en avoir besoin si elles ont des cheminées très hautes qui peuvent demander un tirage plus important que la normale. Dans ce cas, un régulateur (clé) aide à contrôler le tirage. Le Craftsbury requiert un tirage entre 0,06" (0,0152 cm) CE et 0,1" (0,254 cm) CE. Pour des tirages au-dessus de 0,1" (0,254 cm) CE installez un régulateur (clé de tirage). Vérifiez le tirage au moment de l'installation.

Souvenez-vous que la NFPA recommande un minimum de dégagements pour les tuyaux de raccordement de cheminée aux combustibles tels les murs et les plafonds. Quand le poêle est installé à des distances sécuritaires des surfaces combustibles, il faut toujours maintenir ces dégagements de raccordement de tuyaux.

BRANCHER VOTRE POÊLE À UNE CHEMINÉE

Vous pouvez installer votre Craftsbury à une cheminée en métal préfabriquée ou à une cheminée de maçonnerie.

Ce poêle doit être branché seulement à: (1) Le Type HT (2100° F), (1449° C), de cheminée préfabriquée, homologuée selon les normes UL 103 ou ULC S629, ou (2) une cheminée de maçonnerie approuvée avec une gaine. Le diamètre du tuyau de la cheminée ne doit pas être plus petit que celui de la buse.

Nous recommandons l'installation d'un "TÉ" (trappe de nettoyage) quand c'est possible pour faciliter l'entretien et le nettoyage de la cheminée.

Branchement à une Cheminée Préfabriquée

Il y a deux façons d'installer une cheminée préfabriquée:

- Une installation *intérieure* où la cheminée passe par le plafond et traverse le toit de la maison.
- Une installation *extérieure* où la cheminée passe à travers le mur derrière le poêle et monte à l'extérieur de la résidence.

Autant que possible, choisissez une cheminée intérieure. Une cheminée intérieure chauffe plus rapidement et retient sa chaleur, ce qui permet un meilleur tirage et diminue la formation de créosote. Une cheminée extérieure ne bénéficie pas de la chaleur du bâtiment; ainsi elle fonctionne à température plus faible qu'une cheminée intérieure. Le tirage d'une cheminée extérieure est moins fort ce qui favorise la formation de créosote.

Quand vous installez le Craftsbury avec une cheminée préfabriquée, vous devez suivre précisément les instructions d'installation du fabricant. Utilisez seulement le Type HT (2100° F) (1449° C), de cheminée préfabriquée, homologuée selon les normes UL 103 ou ULC S629.

Assurez-vous que la taille de la cheminée est compatible avec le Craftsbury. Le Craftsbury exige une cheminée de 6" (15,24 cm) de diamètre intérieur pour les nouvelles installations. Ce diamètre de 6” (15,24 cm) donne un meilleur tirage et une performance améliorée. Vous pouvez utiliser une conduit de 8" (20,3 cm) de diamètre en utilisant un réducteur de cheminée. Un conduit surdimensionné favorise l'accumulation de créosote. (Dans ce cas, plus grand NE signifie pas plus performant).

Quand vous achetez une cheminée préfabriquée pour brancher à votre poêle, assurez-vous d'acheter chez le même fabricant: l'ensemble de traverse du mur (ou du support de plafond), l'ensemble du TÉ, les coupe-feux (si nécessaire), l'isolant, le chapeau de cheminée et tout autre accessoire nécessaire. Suivez les instructions du fabricant quand vous installez la cheminée et les accessoires.

De plus, assurez-vous de respecter toutes les recommandations du manufacturier pour les dégagements appropriés à la cheminée.

Branchement à une Cheminée de Maçonnerie

Vous devez tenir compte de deux éléments de base quand vous branchez votre poêle à une cheminée de maçonnerie: la cheminée elle-même et le coupe-feu où se fait le raccordement de tuyau à la cheminée à travers le mur. **Utilisez seulement une cheminée de maçonnerie homologuée avec gaine.**

Avant de brancher une cheminée de maçonnerie, faites-la vérifier par un professionnel qui examinera s'il y a des fissures, du mortier effrité ou manquant et tout autre signe de détérioration ou de blocage. Si la cheminée a besoin de réparations, effectuez-les avant d'installer et d'utiliser votre poêle. Installez votre poêle seulement lorsque la cheminée sera sécuritaire pour être mise en opération.

Assurez-vous que la trappe de la cheminée fonctionne adéquatement. Elle doit être complètement fermée afin d'éviter une perte de tirage. Si elle est relâchée, l'air frais qui pénétrera entraînera un refroidissement de la cheminée. Cela créera une diminution du tirage affaiblissant le rendement de votre poêle et une augmentation de formation de créosote.

Assurez-vous le que la taille des tuyaux de la cheminée est appropriée pour ce poêle et pas trop large. Utilisez une cheminée de maçonnerie avec un maximum de 6” (15,24 cm) de diamètre ou des tuiles de 8" x 8" (20,3 cm x 20,3 cm) pour de meilleurs résultats. Un tuyau surdimensionné contribuera à la formation de créosote.

Utilisez la liste de vérification suivante pour vous assurer que votre cheminée de maçonnerie rencontre les exigences minimales:

Construction du mur de la cheminée:

- Briques ou blocs de ciment d'au moins 4" (10,2 cm) d'épaisseur – il faut utiliser une gaine.
- Un mur de gravats ou de pierre - il faut utiliser une gaine.

Options du conduit intérieur (gaine):

- Tuile - épaisseur minimale du mur 5/8" (1,6 cm), installé avec un ciment réfractaire et avec au moins 1" (2,5 cm) d'espace d'air autour de la gaine.
- Acier inoxydable - Tuyau homologué UL, 6” de diamètre, isolé ou enveloppé dans une gaine, ou ayant un espace autour de la gaine rempli de vermiculite ou d'un matériau approprié (pour garder la gaine chaude et offrir une meilleure performance).
- Assurez-vous que tout équivalent au conduit intérieur (gaine) est un système de gaine homologuée de cheminée de type HT ou d'autre matériau approuvé.

Exigences pour une cheminée intérieure:

- Au moins 2" (5,1 cm) de dégagements aux structures combustibles.
- Des coupe-feux doivent être installés chaque fois que la cheminée traverse un plancher ou un plafond.
- L'isolant doit être à au moins 2" (5,1 cm) de la cheminée.

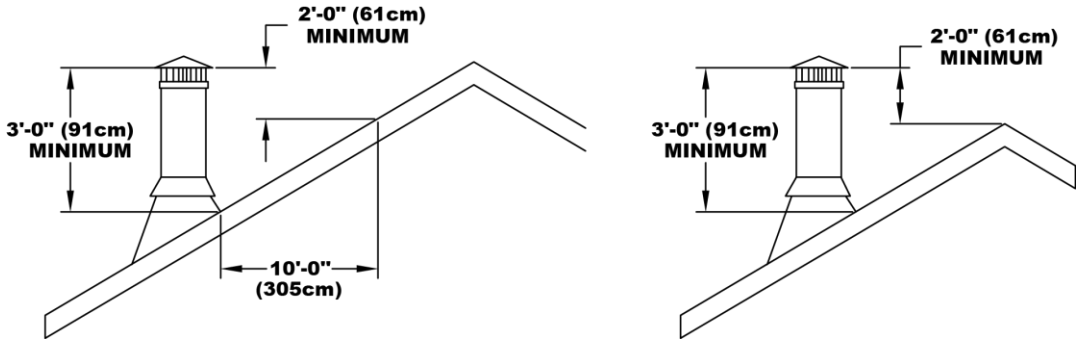
Exigences pour une cheminée extérieure:

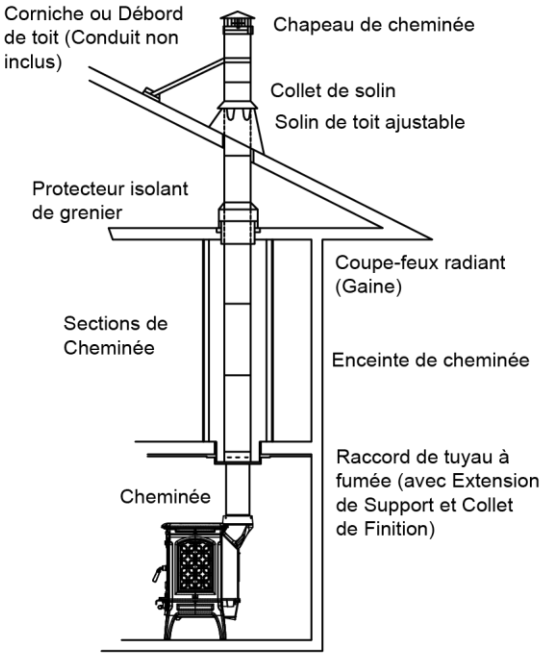
- Au moins 1" (2,5 cm) de dégagement aux surfaces combustibles.

Hauteurs de cheminée requises:

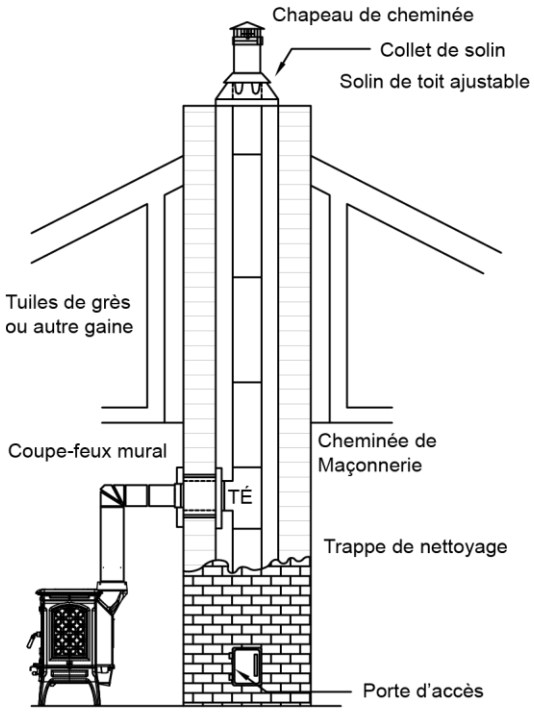
- Au moins 3 pieds (0,9 m) plus haut que la plus haute partie de l'ouverture sur la toiture, là où la cheminée traverse.
- Au moins 2 pieds (0,6 m) plus haut que n'importe quelle partie du toit dans un rayon de 10 pieds (3 m) mesuré horizontalement à partir du haut de la cheminée.

La hauteur minimum recommandée de la cheminée est à 10 pieds (3 m) du plancher. La hauteur maximum de la cheminée est 30 pieds (9m). Le Manchester nécessite un tirage entre 0,06” et 0,1” CE. Assurez-vous que votre cheminée est assez longue pour fournir le minimum de tirage et utilisez un régulateur (clé de tirage) si la hauteur de votre cheminée fait en sorte qu'elle produit trop de tirage.

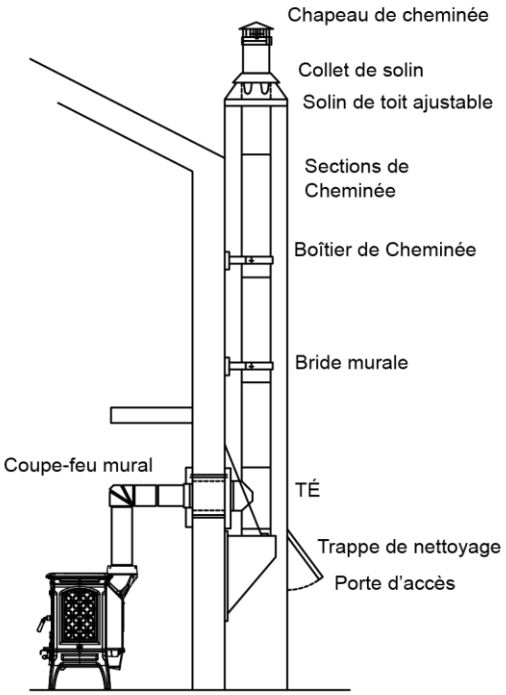



Corniche ou Débord de toit (Conduit non inclus)
Chapeau de cheminée
Collet de solin
Solin de toit ajustable
Protecteur isolant de grenier
Coupe-feux radiant (Gaine)
Sections de Cheminée
Enceinte de cheminée
Raccord de tuyau à fumée (avec Extension de Support et Collet de Finition)
Cheminée

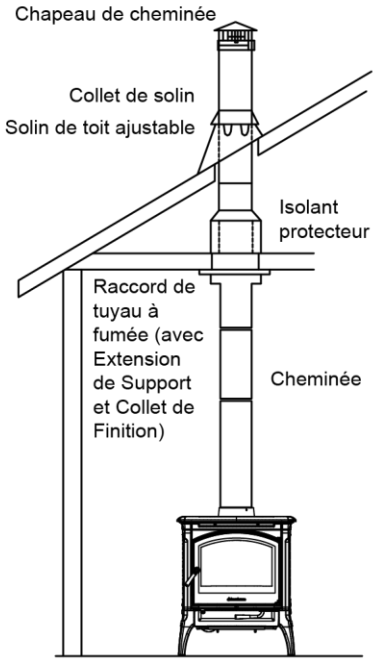
Deux sortes d'installation par le grenier



Installation de cheminée avec Tuiles de Grès ou autre cheminée avec Gaine



Installation de Cheminée avec Boîtier intérieur
Cheminée supportée par un support mural


Chapeau de cheminée
Collet de solin
Solin de toit ajustable
Isolant protecteur
Raccord de tuyau à fumée (avec Extension de Support et Collet de Finition)
Cheminée

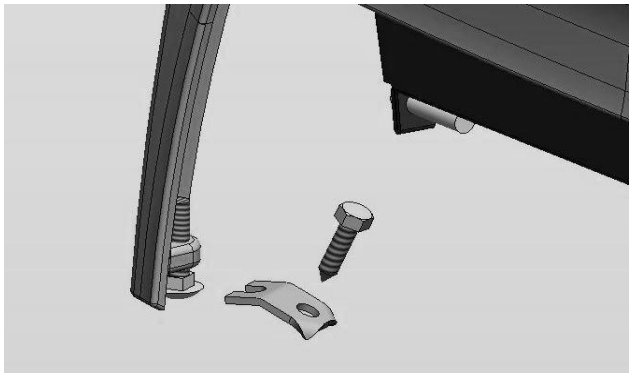
Installation de cheminée par le grenier
Cheminée supportée par le plafond

Configurations de Cheminée

INSTALLATION DANS MAISON MOBILE

Suivez ces instructions spécifiques pour l'installation de votre poêle dans une maison mobile.

- Installez le poêle selon la recommandation: 24 CFR, Pièce 3280 (HUD)
- Le poêle doit être immobilisé en permanence sur le plancher de la maison mobile. Utilisez les attaches du transport qui viennent avec le poêle et les vis assez longues pour fixer solidement au plancher le poêle de façon sécuritaire. (Les attaches et les têtes des vis peuvent être peintes pour les dissimuler).



Fixation du poêle dans le plancher

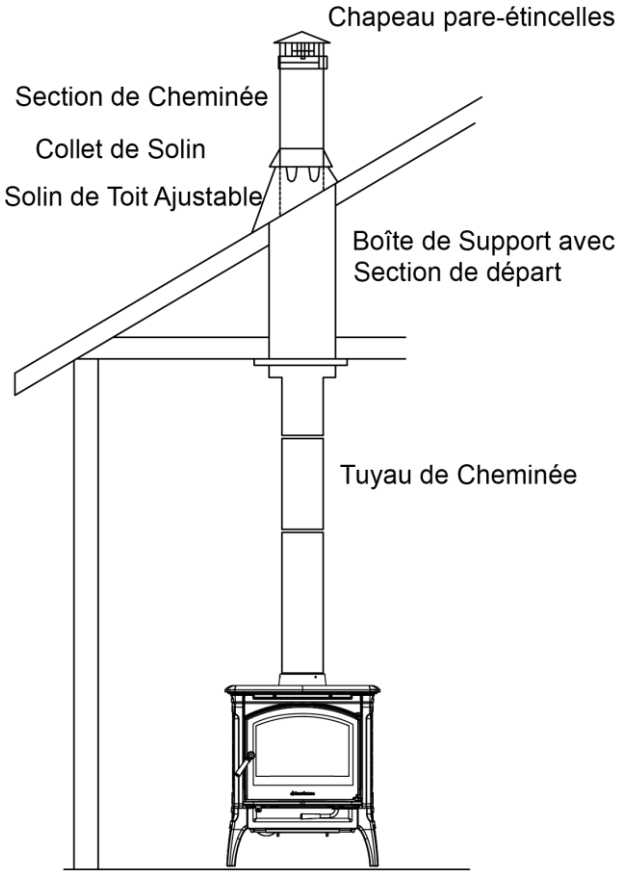
- Installer un Kit* de Cheminée et de Tuyau de Raccordement pour Maison Mobile

  Chaque kit doit inclure:

  Chapeau pare-étincelles en acier inoxydable, collet de solin, solin d'évacuation ajustable – 0/12 – 6/12, deux longueurs de tuyau de cheminée de 24" (61 cm), une boîte de support de 24" (61cm) incluant une section de départ et un collet de finition.

* (Tout équipement UL ou ULC approuvé est adéquat)

- **AVERTISSEMENT: N'INSTALLEZ PAS VOTRE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER**
- **ATTENTION: MAINTENEZ L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DES MURS, DU PLANCHER, DU PLAFOND ET DU TOIT DE LA MAISON MOBILE PENDANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE VOTRE POÊLE**
- **Brûler tout autre combustible que le bois dans cette unité pourrait générer un niveau dangereux de monoxyde de carbone dans la pièce.**
- **LES PORTES, FRONTALE, LATÉRALE ET CELLE DU CENDRIER, DOIVENT DEMEURER FERMÉES QUAND LE POÊLE EST EN FONCTION SAUF POUR PARTIR LE FEU ET CHARGER LE BOIS. Laisser les portes ouvertes pendant le fonctionnement pourrait provoquer de la fumée et faire partir les détecteurs de fumée dans la maison; de plus, le feu pourrait s'échapper de la boîte de combustion et provoquer un incendie dans la pièce**
- **Si cette unité est installée dans une maison mobile, il faut s'assurer qu'il y a suffisamment d'air disponible. S'il n'y a pas assez d'air, cela pourrait priver la pièce d'oxygène. (Voir p. 27 pour plus de détails).**



Installation passant par le toit de la maison
La cheminée est supportée par le plafond

- **ATTENTION: ENLEVEZ LA CHEMINÉE QUAND VOUS TRANSPORTEZ VOTRE MAISON MOBILE!**

Utilisation

Une fois que votre Craftsbury est installé, vous êtes prêt à allumer un feu.

Chaque installation, saison de chauffage et technique d'utilisation sont différentes. Apprenez comment utiliser votre poêle le plus efficacement possible pour votre installation. Nous pouvons vous donner les principes de base, mais il n'y a que vous qui pouvez maximiser le potentiel de votre poêle en l'utilisant de façon sécuritaire.

- **AVERTISSEMENT: TRÈS CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. GARDEZ LES ENFANTS, LES ANIMAUX, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS DU POÊLE. LES CONTACTS PEUVENT CAUSER DES BRÛLURES GRAVES**

Lisez entièrement ce chapître avant d'allumer votre premier feu. Il explique les contrôles et les caractéristiques de votre poêle à bois, comment choisir le bois et comment utiliser votre poêle à chaque jour.

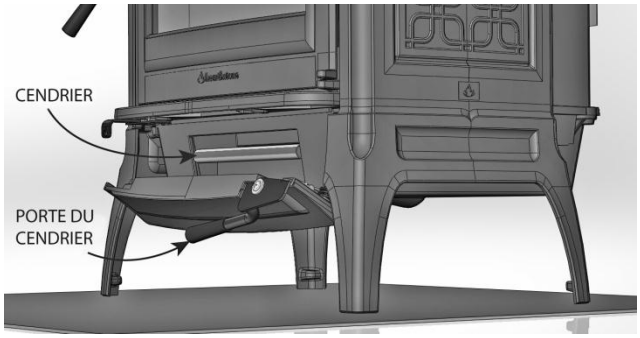
CONTRÔLES ET CARACTÉRISTIQUES

Avant d'allumer un feu, familiarisez-vous avec l'emplacement, les pièces et les contrôles de votre poêle et apprenez comment les utiliser. Pour votre sécurité, ne modifiez les pièces en aucun cas. L'usage de gants anti-feu est recommandé quand le poêle chaud est en fonction.

Poignée de porte frontale

***POIGNÉE DE PORTE FRONTALE*:** La porte du poêle vous permet de charger le bois à l'intérieur; une poignée fixe en bois permet d'activer la porte. Pour ouvrir la porte, soulevez et tirez la poignée vers l'extérieur du poêle. Pour fermer la porte, poussez-la vers le poêle fermement et abaissez la poignée jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée. Enfin, tirez doucement sur la porte pour vous assurer qu'elle est bien fermée.

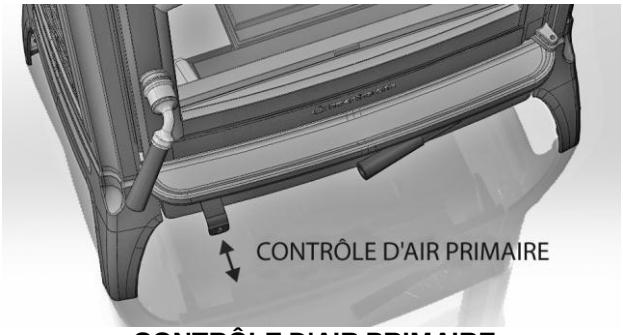
CENDRIER: *(Le cendrier devient chaud quand le poêle fonctionne. Il est préférable de déplacer le cendrier seulement quand le poêle est refroidi).* Pour accéder au cendrier, vous devez ouvrir la porte du cendrier. Pour ouvrir, tirer la poignée en bois vers vous et laissez la porte de pivoter en position horizontale. Pour enlever le cendrier, prenez sa poignée et tirez-le vers l'extérieur. Le cendrier reçoit les cendres de chaque feu et, quand il est plein, vous devez disposer des cendres. Vider le poêle de ses cendres périodiquement. Tamisez les cendres dans le cendrier à travers la grille dans le bas de la chambre à combustion; ou secouer les cendres dans le cendrier avec un mouvement répétitif de va-et-vient. Lorsque vous avez terminé, retournez le cendrier en place et fermez la porte du cendrier. La porte se verrouille automatiquement cendres lorsqu'il est poussé fermement en place.



Cendrier et Porte du Cendrier

N'utilisez pas le poêle sans que le CENDRIER soit bien en place et correctement scellé par le cordon d'étanchéité (*gasket*) de la porte de la boîte du cendrier. Un mauvais scellage peut causer une surchauffe et endommager le poêle.

CONTRÔLE D'AIR PRIMAIRE: La manette de contrôle d'air primaire est située sous le centre de la bavette du cendrier. Le contrôle d'air primaire permet de régulariser la quantité d'air entrant dans la chambre de combustion. En général, plus il entre d'air dans la chambre de combustion, plus le feu brûle rapidement; inversement, moins d'air entrant produit une combustion plus lente. Pour un maximum de circulation d'air, tirez sur le levier, loin de la bavette pour ouvrir le contrôle d'air primaire, poussez le levier en vertu de la bavette du poêle pour fermer le contrôle d'air primaire. (Le contrôle d'air primaire (*la manette*) ne ferme pas complètement).



CONTRÔLE D'AIR PRIMAIRE

CHOISIR LE BOIS DE CHAUFFAGE

Brûlez seulement du bois naturel (bûches de bois) dans le poêle à bois Craftsbury 8391. Ce poêle ne peut brûler aucun autre produit de combustion.

- **ATTENTION: N'UTILISEZ AUCUN AUTRE PRODUIT CHIMIQUE OU LIQUIDE INFLAMMABLE POUR PARTIR LE FEU: PAS DE CHARBON DE BOIS, DE GRANULES DE BOIS, DE CHARBON, DE BÛCHE ARTIFICIELLE OU TOUTE AUTRE MATIÈRE COMBUSTIBLE COMME L'ESSENCE. ILS NE SONT PAS SÛRS. NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES**
- **L'UTILISATION DE COMBUSTIBLE NON AUTORISÉ COMME LE CHARBON PEUT PRODUIRE DE HAUTS NIVEAUX DE DÉGAGEMENT DE DIOXYDE DE CARBONE ET PROVOQUER DE BRÛLURES ET MÊME LA MORT**

La qualité du bois de chauffage affecte directement le dégagement de chaleur, la durée de combustion et la performance. Le bois mou brûle généralement plus chaudement et plus vite, alors que le bois dur brûle plus longtemps et produit plus de braises. La densité et l'humidité du bois sont deux facteurs à considérer lors de l'achat du bois de chauffage.

Le tableau ci-joint contient une liste de quelques essences de bois et un classement relatif par BTU (Unité Thermique Britannique). Plus le bois contient de BTU, plus il brûle longtemps et plus il est idéal.

Niveau de Chaleur du Bois: Classé par la Quantité de BTU		
Nom Commun	**Livre/Cd**	**MBTU/Cd**
Haut		
Oranger des Osages	4 728	32,9
Carier	4 327	27,7
Ostryer	4 267	27,3
Hêtre Bleu (bois de fer)	3 890	26,8
Bouleau Noir	3 890	26,8
Acacia Noir	3 890	26,8
Carier "bitternut"	3 832	26,7
Acacia Miel	3 832	26,7
Pommier	4 100	26,5
Mûrier	3 712	25,8
Chêne Blanc	4 012	25,7
Moyen Haut		
Hêtre Européen	3 757	24
Érable à Sucre	3 757	24
Chêne Rouge	3 757	24
Frêne Blanc	3 689	23,6
Bouleau Jaune	3 689	23,6
Moyen		
Génévrier Mont. Rocheuses	3 150	21,8
Orme Rouge	3 112	21,6
Caféier Kentucky	3 112	21,6
Micocoulier	3 247	20,8
Mélèze	3 247	20,8
Bouleau Gris	3 179	20,3
Bouleau Blanc (Papier)	3 179	20,3
Noyer Noir	3 192	20,2
Cerisier	3 120	20
Frêne Vert	2 880	19,9
Cerisier Noir	2 880	19,9
Orme Américain	3 052	19,5
Orme Blanc	3 052	19,5
Sycomore	2 808	19,5
Cendrier Noir	2 992	19,1
Érable Rouge	2 924	18,7
Sapin Douglas	2 900	18,1
Moyen Bas		
Érable Argilière	2 797	17,9
Aulne Rouge	2 710	17,2
Pin Jack	2 669	17,1
Pin Norvégien (Pin Rouge)	2 669	17,1
Pin Pitch	2 669	17,1
Catalpa	2 360	16,4
Hemlock	2 482	15,9
Pruche Noir	2 482	15,9
Pin Ponderosa	2 380	15,2
Bas		
Tremble Américain	2 290	14,7
Noyer Blanc	2 100	14,5

Épicea (Pruche)	2 100	14,5
Saule	2 100	14,5
Sapin Baumier	2 236	14,3
Pin Blanc (Est, Ouest)	2 236	14,3
Sapin Blanc	2,104	14,1
Tilleul	2,108	13,8
Maronnier d'Ohio	1,984	13,8
Cotonnier	2,108	13,5
Cèdre Blanc	1,913	12,2

L'humidité contenue dans le bois joue un rôle primordial dans la performance de votre poêle. Le bois fraîchement coupé (bois vert) contient un taux d'humidité élevé. Comme on peut s'y attendre, le bois vert brûle difficilement et doit être séché avant d'être utilisé comme bois de chauffage. Pour qu'il soit bien séché, il faut le fendre et le corder au grand air pendant au moins un an. Le bois vert peut produire moins de 2 000 BTU par livre alors que le bois sec peut produire jusqu'à 7 000 BTU par livre.

Placez le bois sur des palettes ou des blocs afin de le garder éloigné du sol. Recouvrez le dessus d'une bâche. Les bâches recouvrant les côtés retiennent l'humidité et empêchent le bois de sécher. Comme le disait un vieux Vermontois: "Lespace entre les bûches doit être assez large pour une souris mais trop étroit pour le chat qui la poursuit".

- **ATTENTION: NE RANGEZ PAS DE BOIS DE CHAUFFAGE EN-DEDANS DES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES**

CONSTRUIRE UN FEU

Une fois que vous avez compris le fonctionnement de votre poêle et choisi le bois de chauffage approprié, vous pouvez parti un feu.

- **AVERTISSEMENT: NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, D'HUILE À LAMPE, DE KÉROSÈNE, DE LIQUIDE D'ALLUMAGE, DE CHARBON OU TOUT AUTRE LIQUIDE SEMBLABLE POUR PARTIR OU RÉACTIVER UN FEU DANS CE POÊLE. CONSERVEZ TOUS CES LIQUIDES BIEN LOIN DU POÊLE PENDANT QU'IL FONCTIONNE**

RODAGE DE VOTRE POÊLE À BOIS

Il est primordial que votre poêle soit rodé lentement. La fonte doit être "séchée"; une surchauffe d'un nouveau poêle peut causer des coulées de se fissurer ou peuvent endommager les pièces poêle autres.

La couche de stéatite au fond de l'âtre a pour but d'éviter un choc thermique et doit rester en place en tout temps.

Lorsque vous allumez vos premiers feux, le poêle à bois émettra de la fumée et de la vapeur. Ce sont des émanations normales de la peinture et de l'huile utilisées durant la fabrication du poêle à bois. Si vous le jugez nécessaire, ouvrez quelques fenêtres pour aérer la pièce. La fumée et les vapeurs vont généralement se dissiper après dix à vingt minutes d'utilisation. L'odeur et la fumée disparaîtront une fois le poêle "séché".

Pendant la pause-des incendies vous ne serez pas chauffer la poêle pour les températures maximales, vous serez une fois que la poêle est assaisonné. En raison de cela, vous remarquerez peut-être une petite quantité de liquide noir dégoulinant de fond de la poêle. Cela est dû à une combustion incomplète du bois et de la condensation à l'intérieur du poêle. Ce liquide ne durera que pendant les deux premières des incendies. Après cela, la goutte va s'arrêter. Vous pouvez placer un matériau incombustible sous le poêle pour protéger votre foyer jusqu'à ce que votre feux de rodage est terminée.

Évitez les situations suivantes qui pourraient causer le bris de la stéatite ou des pièces en fonte :

- Ne lancez pas le bois à l'intérieur du poêle.
- N'utilisez pas la porte comme levier pour forcer du bois à l'intérieur du poêle.
- Ne chargez pas du bois incrusté de glace dans un poêle qui chauffe car le choc thermique pourrait causer des dommages.
- N'utilisez pas de grille ou de porte bûche pour surélever le feu. Brûlez le bois directement sur la pierre (stéatite) qui recouvre le fond de l'âtre.

COMMENT FAIRE UN FEU DE RODAGE

1) Ouvrez la porte frontale et placez cinq ou six feuilles de papier journal tortillé au centre de l'âtre. Disposez du petit bois d'allumage entrecroisé sur le papier journal. Le bois d'allumage nécessaire est environ dix morceaux de 1/2" (13 mm) de diamètre et 10" à 18" (254 mm to 457 mm) de long.
2) Ouvrez complètement la commande de réglage de l'air primaire en tirant la poignée de la commande complètement vers l'avant, loin de l'âtre.
3) Allumez le papier sous le petit bois. Laissez la porte légèrement entrouverte momentanément

jusqu'à ce que le bois commence à brûler et que le tirage soit bien établi.

4) Fermez la porte et laissez le feu brûler. Gardez la porte fermée pendant que le poêle fonctionne.
5) GARDEZ UN OEIL VIGILANT SUR VOTRE POÊLE pour maintenir un feu bas constant. Lors de votre premier feu, votre poêle devrait être tiède mais **pas chaud au toucher**. Tout au plus, quelques petits morceaux de bois pourraient être ajoutés au feu pour atteindre une température de rodage sécuritaire.
6) Lorsque le poêle est tiède **mais pas chaud au toucher,** fermez la commande d'air primaire en la poussant complètement vers l'arrière pour permettre au feu de s'éteindre complètement.
7) Laissez le poêle revenir à la température de la pièce.

Votre premier feu et le premier feu à chaque saison par la suite, devrait être effectué tel que décrit plus haut. Votre patience vous assurera un poêle préparé adéquatement.

NOTE: À cause des températures fraîches des gaz de combustion présentes durant la procédure de rodage, la créosote peut se former rapidement. Votre vitre pourrait s'encrasser. Un bon feu vif la nettoiera. Une inspection visuelle du tuyau de poêle et de la cheminée est recommandée (ainsi qu'un nettoyage si nécessaire) lorsque la procédure de rodage est complétée.

UTILISATION NORMALE

Avant de charger le poêle, assurez-vous que la grille des cendres et le cendrier sont bien en place.

CONSTRUIRE UN FEU POUR UTILISATION QUOTIDIENNE

1) Ouvrez la porte frontale et placez cinq ou six feuilles doubles de papier journal froissées au centre de la chambre de combustion. Disposez le bois d'allumage, en position croisée, sur le papier journal. Utilisez environ 10 morceaux de bois d'allumage, ½" (1,3 cm) de diamètre et 10" à 16" (25,4 cm à 40,6 cm) de long.
2) Ouvrez complètement le contrôle d'air primaire en tirant le levier droit sorti de sous le cendrier.
3) Allumez le papier sous le bois d'allumage. Laissez la porte frontale entrouverte jusqu'à ce que le bois d'allumage commence à brûler et que le tirage commence à monter.
4) Fermez la porte pour laisser le feu croître.
5) Quand le feu est bien parti, ouvrez la porte frontale et ajoutez des bûches, petites au début, pour construire le feu. Assurez-vous de garder les bûches loin de la vitre frontale pour que le système de vitre auto-nettoyant fonctionne correctement. Gardez la porte frontale et le cendrier fermés quand le poêle fonctionne.
6) Une fois que le feu est bien parti, utilisez le contrôle d'air primaire pour régulariser le niveau du feu. En tirant le levier vers l'extérieur, loin de l'avant du poêle ouvre la commande d'air primaire pour un taux élevé de brûlure ou en la poussant sous la bavette du poêle produira un faible taux de brûlure. Le contrôle d'air primaire ne ferme pas complètement.

Note: Quand vous ouvrez la porte frontale pour recharger ou arranger les bûches, il est conseillé d'entrouvrir la porte quelques secondes avant de l'ouvrir complètement. Vous permettez ainsi à la fumée de s'évacuer avant l'ouverture complète de la porte. De plus, recharger le bois sur un lit de braises bien rouges réduit les émissions polluantes et amène le nouveau combustible plus rapidement à des températures élevées.

NIVEAU DE COMBUSTION

COMBUSTION HAUTE: Entièrement charger le foyer au bois sur un lit de braises chauds ou sur un feu actif et ouvrir complètement le contrôle d'air primaire. Un taux de combustion élevé est recommandé une ou deux fois par jour pour bien chauffer le tuyau du poêle et de la cheminée, ce qui permettra de réduire l'accumulation de créosote.

COMBUSTION MOYENNE HAUTE: Réglez la commande d'air primaire à un réglage de milieu de gamme en tirant sur le contrôle de l'air près de la moitié issue. Ce sera le cadre approprié pour les besoins de chauffage de la zone chauffée. Un taux de combustion moyen devrait être le cadre typique et est préférable si le poêle doit être laissé sans surveillance.

COMBUSTION MOYENNE BASSE: Fermez le contrôle d'air primaire pour un taux de combustion faibles. Une combustion lente au cours de longues périodes de temps n'est pas conseillé car il peut favoriser l'accumulation de créosote. Le système d'évacuation devraient être inspectés fréquemment

si les faibles taux de combustion sont maintenus de manière cohérente.

COMBUSTION NETTE: Après avoir rechargé avec du bois, brûler le poêle avec le contrôle d'air primaire complètement ouvert pendant 20 à 30 minutes. Ce mode de fonctionnement assure un engagement précoce du système de combustion secondaire qui, lorsqu'il est enclenché, minimise l'accumulation de créosote dans la cheminée.

PRÉCAUTION CONTRE LES SURCHAUFFES

Une surchauffe signifie que le poêle fonctionne à des températures supérieures à celles qui sont recommandées dans la section *NIVEAU DE COMBUSTION*. Il faut les éviter parce qu'elles peuvent endommager votre poêle. Les symptômes d'une surchauffe peuvent être constatés, même pendant de courtes périodes, par de l'émail écaillé, des pièces tordues, des rugissements à l'intérieur du poêle et du conduit de raccordement à la cheminée, ainsi qu'une décoloration de la buse de la cheminée. Un poêle correctement installé, utilisant le combustible approprié et suivant les procédures de fonctionnement comme décrites dans ce manuel ne devrait pas surchauffer.

Les surchauffes peuvent être causées par un tirage extrême de la cheminée, par un combustible inapproprié ou une utilisation erronée. Pour corriger la situation, suivez ces consignes:

- **TIRAGE EXCESSIF:** Contactez votre vendeur local pour avoir une explication sur le tirage d'air. Tout tirage excédant 0,1 CE (0,254 cm) nécessite un régulateur (clé de tirage) dans la cheminée. Certaines installations ont besoin de plus d'un régulateur.
- **COMBUSTIBLE INAPPROPRIÉ:** Ne brûlez pas de charbon, de bois séché au four, de bûches cirées ou tout au tout matériau différent du bois naturel (bûches de bois).
- **ERREUR DE L'UTILISATEUR:** Assurez-vous que tous les cordons d'étanchéité (*gaskets*) sont en bon état. Remplacez ceux qui sont défectueux. N'allumez pas le poêle avec la porte frontale ouverte ou partiellement ouverte.

Si vous soupçonnez que votre poêle surchauffe, suspendez l'usage et contactez votre vendeur immédiatement. **Les dommages causés par une surchauffe ne sont pas couverts par votre garantie.** Les résultats d'une surchauffe peuvent être: des pièces internes tordues ou brûlées, des panneaux réfractaires craqués, des pièces externes décolorées ou écaillées et du fini endommagé.

- **TOUT SYMPTÔME DE SURCHAUFFE ANNULERA VOTRE GARANTIE!**
- **LES PORTES, FRONTALE, LATÉRALE ET LA PORTE DU CENDRIER, DOIVENT DEMEURÉR FERMÉES QUAND LE POÊLE FONCTIONNE SAUF POUR PARTIR LE FEU OU CHARGER LE POÊLE**

ENLÈVEMENT ET ÉVACUATION DES CENDRES

Enlevez les cendres seulement quand le poêle est froid. Utilisez des gants protecteurs contre le feu si le cendrier est chaud. Agissez avec beaucoup de précaution quand vous manipulez, déplacez ou évacuez les cendres.

Le cendrier est situé derrière la porte des cendres au bas du poêle sous la bavette des cendres. Le cendrier recueille les cendres du feu et permet de déplacer les cendres convenablement. Enlevez les cendres de la boîte de combustion et ne les laissez pas s'accumuler. On peut laisser une petite couche de cendres dans la boîte de combustion. Il faut éviter un amoncellement de cendres devant la porte frontale pour ne pas qu'elles se répandent à l'ouverture ou qu'elles bloquent un cordon, afin de préserver l'étanchéité.

Pour enlever les cendres, tamisez-les sur la grille pour qu'elles tombent dans le cendrier. Enlevez les cendres en tirant sur la poignée du large cendrier et glissez-le soigneusement à l'extérieur. Videz les cendres dans un contenant en **métal** ayant un couvercle bien serré. Ne placez aucun autre objet ou déchet dans le contenant métallique. Ne versez pas d'eau dans le contenant. Replacez le couvercle et laissez refroidir les cendres. Ne placez jamais le contenant sur une surface combustible ou en vinyle, quand le contenant est **chaud!**

Pendant que vous disposez des cendres, placez le contenant sur un plancher non combustible ou sur la terre, bien loin de tout matériau combustible, de carburants liquides ou de véhicules. Gardez les cendres dans le contenant jusqu'à que toutes les braises soient complètement refroidies.

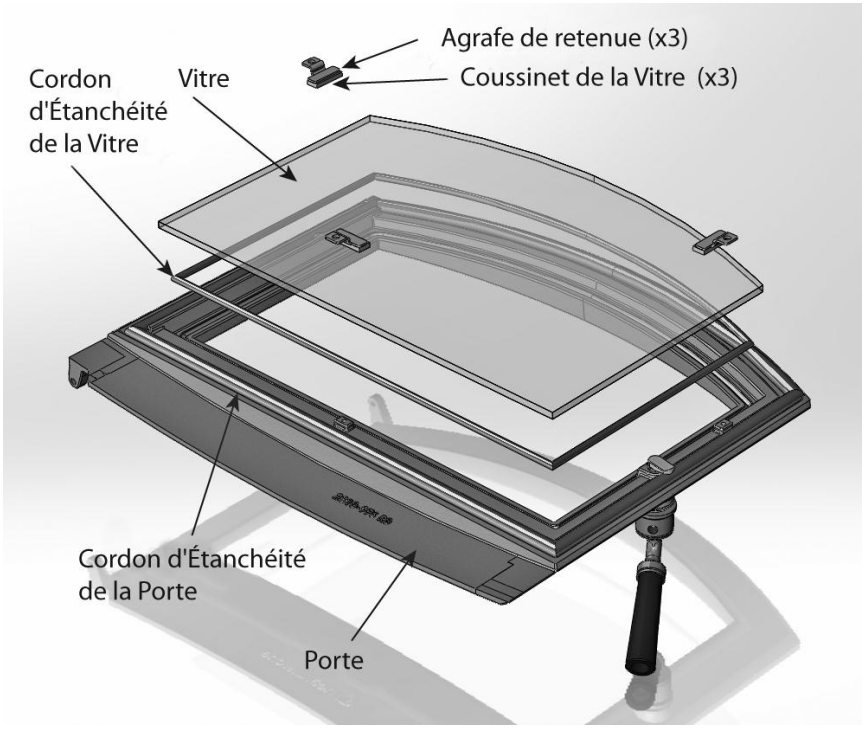
Si les cendres sont enterrées ou dispersées autrement, elles devraient demeurer dans le contenant jusqu'à leur refroidissement complet.

- **NE JAMAIS** placer les cendres dans un contenant de bois ou de plastique, ni dans un sac de papier ou de plastique, peu importe depuis combien de temps le feu est éteint. Des braises au milieu des cendres peuvent encore exister et rester chaudes pendant quelques jours une fois qu'elles sont sorties du foyer.

Entretien

PROCÉDURES DE REMPLACEMENT DE LA VITRE

- **AVERTISSEMENT: N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI LA VITRE EST ENLEVÉE, CRAQUÉE OU BRISÉE. NE MALTRAITEZ PAS LA PORTE EN LA FORÇANT, EN LA FRAPPANT OU EN LA CLAQUANT POUR LA FERMER. SEULEMENT UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DEVRAIT REMPLACER LE PANNEAU VITRÉ**



Porte Frontale

1. Suivez les instructions incluses dans le kit de remplacement de la vitre
2. Enlevez la porte
3. Enlevez les vis du cadrage de la vitre (utiliser du lubrifiant si nécessaire) – soulevez la vitre hors du cadrage. Mettez le cadrage de côté pour la réinstallation
4. Sortez délicatement la vitre endommagée du cadrage de la porte et jetez-la
5. Enlevez tous les restants de vitre et le vieux joint d'étanchéité
6. Nettoyez les trous des vis et placez un une petite quantité de lubrifiant dans chacun
7. Remplacez le cordon d'etanchéité avec le nouveau cordon d'etanchéité (voir page 23)
8. Placez la nouvelle vitre sur la porte. **Assurez-vous que l'étiquette est sur le côté extérieur de la vitre**
9. **Important! Centrez la vitre** et assurez-vous que les bords de la vitre sont parallèles aux bords des ouvertures du cadrage
10. Vérifiez à nouveau la position de la vitre (centrée et parallèle), puis refixez les vis sur la porte de façon entrecroisée. Serrez les vis, pas plus que ⅛ de tour après les avoir fixées. À ce moment, la vitre brisera si elle n'est pas placée correctement
11. Appliquez une légère couche de lubrifiant sur les charnières des portes si nécessaire
12. Installez la porte
13. Après 5 ou 6 feux, vérifiez les vis de la vitre et reserrez-les si nécessaire

Kit de la Vitre: Pièce Numéro: 93-58905 (Vitre avec joint d'étanchéité). Utilisez seulement une vitre de 5mm Céramique IR, ou Neoceram IR. Contactez votre vendeur Hearthstone.

FORMATION ET ENLÈVEMENT DE CRÉOSOTE

Brûler le bois lentement à basse température génère du goudron et d'autres vapeurs organiques lesquelles, combinées à l'humidité, produisent de la créosote. Ces vapeurs de créosote se condensent dans des cheminées relativement froides lors d'une combustion lente. Quand on chauffe au bois, il faut inspecter les tuyaux de raccord de cheminée et la cheminée au moins une fois tous les deux mois durant la saison de chauffage pour déterminer s'il y a formation de créosote.

S'il y a formation de créosote, inspectez les tuyaux de raccord et la cheminée plus souvent, au moins une fois par mois durant la saison de chauffage pour surveiller l'accumulation de créosote. S'il y a plus de ¼" (0,6 cm) d'accumulation, enlevez-la pour réduire les risques de feu dans la cheminée.

Prévention

Maintenez le contrôle d'air primaire totalement ouvert pendant 35 à 45 minutes par jour pour brûler les dépôts de créosote dans le poêle et le système d'évacuation.

Après avoir rechargé le poêle, brûlez le bois avec le contrôle d'air primaire totalement ouvert pendant encore 15 à 20 minutes. Cette procédure engagera un système de combustion secondaire qui diminuera la formation de créosote dans la cheminée.

Si la vitre de votre poêle reste toujours sale, cela signifie que la température de combustion est trop faible ou que le bois de chauffage est humide, ce qui entraîne un risque élevé de formation de créosote.

Inspectez le système d'évacuation au raccordement des tuyaux du poêle *et* au sommet de la cheminée. Les surfaces plus fraîches ont tendance à former des dépôts de créosote rapidement; il est donc important d'inspecter la cheminée à son sommet (là où c'est plus froid) aussi bien que dans le bas, au raccordement du poêle.

Nettoyage

Enlevez l'accumulation de créosote avec une brosse de nettoyage spécifique pour le type de cheminée que vous avez. Les services d'un ramoneur certifié sont recommandés pour ce nettoyage. (Votre vendeur peut vous en recommander ou fournir lui-même ce service)

Il est recommandé qu'avant chaque saison de chauffage tout le système soit inspecté par un professionnel et réparé si nécessaire

CORDONS D'ÉTANCHÉITÉ (GASKETS)

Les cordons d'étanchéité devraient être remplacés toutes les deux ou trois saisons ou quand ils semblent détériorés ou relâchés. Si une porte ne ferme pas complètement étanche, un nouveau cordon de remplacement permettra de sceller la porte et d'augmenter l'efficacité de votre poêle

Nous recommandons seulement l'usage des cordons d'étanchéité Hearthstone pour le remplacement des cordons d'étanchéité de la porte. Contactez votre vendeur pour obtenir un kit de cordon d'étanchéité avec les instructions incluses.

Pour remplacer les joints de la porte, enlevez d'abord les joints usés avec une spatule de vitrier. Nettoyez toutes les rainures avec une brosse métallique. Appliquez le ciment à joints dans les rainures, et pressez les joints en place sans les étirer. La porte devrait être refermée immédiatement afin de presser complètement le joint d'étanchéité en place et obtenir un scellement assuré.

Les joints d'étanchéité suivants sont requis :

PORTE: Tube Noir Adhésif, Longueur: 53-1/2" (136 cm), Diamètre 1/2" (12.7 mm)

VITRE: Tube Noir Faible Densité, Longueur 46-1/4 " (117 cm), Diamètre 3/16" (.48 cm)

PORTE DE CENDRIER: Tube Noir Adhésif, Longueur: 27" (69 cm), Diamètre 1/2" (12.7 mm)

VITRE

La vitre de votre poêle n'est pas ordinaire mais une vitre dure en céramique claire capable d'endurer une température allant jusqu'à 2300° F (1260° C). N'utilisez pas votre poêle avec une vitre brisée. Ne forcez pas la porte en la frappant ou en la claquant.

Quand c'est nécessaire, nettoyez la vitre. Il est recommandé d'utiliser un papier essuie-tout enduit cendres. Frottez l'intérieur de la vitre avec un mouvement circulaire. Quand tous les dépôts sont enlevés, nettoyez avec un nettoyeur de vitre ou avec un détergent commercial pour les vitres de poêle. Ne jamais nettoyer la vitre quand le poêle brûle ou que la vitre est chaude. Étendez le nettoyant avec un linge doux ou un papier journal.

> **Important:** Égratigner ou érafler la vitre affaiblira sa dureté. N'utilisez pas une lame de rasoir, une laine d'acier ou tout autre produit

abrasif pour nettoyer la vitre. Utilisez seulement un nettoyant spécialisé pour les vitres de poêle à bois.

La vitre de la porte frontale est une céramique de haute qualité, résistante aux chocs, fabriquée spécialement pour les poêles à bois. Ne remplacez cette vitre que par une vitre de céramique fabriquée et utilisée pour ce poêle à bois. Le kit de remplacement de vitre est disponible chez votre vendeur local.

Remplacez immédiatement votre vitre si elle est brisée ou écaillée. Contactez votre vendeur local pour le remplacement de la vitre. Le kit de remplacement inclut les instructions et tout ce qu'il faut pour la réparation. Si vous remplacez vous-même la vitre, portez des gants de travail et des lunettes de sécurité.

Kit de vitre requis: PN: 93-58905 (Vitre avec cordon d'étanchéité).

FONTE

Les parties extérieures en fonte sont peintes en noir, avec de la peinture pour poêle, haute température, ou vitrifiées avec un fini émaillé de différentes couleurs.

Utilisez de la peinture noire haute température (satin noir par *Stovebright*®) pour d'éventuelles retouches afin de maintenir votre poêle dans son apparence originale. Utilisez une éponge humide pour nettoyer la fonte. Séchez la fonte totalement pour éviter la rouille.

La fonte émaillée peut être facilement nettoyée avec un nettoyeur à vitres standard. Avec le temps et l'usure, un très léger fendillement peut apparaître sous la surface vitrifiée. Ce fendillement est un processus normal et prévisible; il ne représente un défaut en aucun cas.

Résolution de Problèmes

EXPÉRIENCES COMMUNES

Pratiquement, tous les utilisateurs de poêle à bois font l'expérience des mêmes problèmes à un moment ou à un autre. La plupart de ces problèmes peuvent être corrigés et ne requièrent parfois qu'un léger ajustement, soit au niveau du poêle, de son installation ou de son utilisation technique. Il peut arriver que les conditions météorologiques difficiles affectent la performance du poêle. Ces problèmes sont temporaires et se résolvent d'eux-mêmes quand les conditions météorologiques s'améliorent.

Si vous avez des doutes sur la production de chaleur de votre poêle, la meilleure façon de régler le problème est de surveiller la température du tuyau de raccordement simple (pas plus que 12" (30 cm) au-dessus de la buse). Une température 400º F (200º C) dans le tuyau confirme que la chaleur est suffisante Gardez en mémoire que votre maison elle-même régularisera ses températures ambiantes. Même si les murs, les planchers et les plafonds sont bien isolés, le nombre et la grandeur des fenêtres, l'étanchéité des portes extérieures et le genre de construction de la maison, (toit cathédrale ou autres espaces emmagasinant la chaleur), sont tous des facteurs qui influencent la température de la pièce.

L'efficacité de votre poêle dépend aussi de son installation. Une cause fréquente de faible performance est une cheminée surdimensionnée qui entraîne une diminution du tirage et empêche la fumée de monter dans la cheminée. De plus, les cheminées surdimensionnées ont plus de difficulté à chauffer, particulièrement quand elles sont utilisées avec un poêle de haute performance. Une faible température dans la cheminée limite son tirage (et encourage l'accumulation de créosote). La faiblesse d'un tirage aura pour conséquence un feu moribond et de la fumée répandue dans la pièce.

Si votre cheminée est de la grandeur appropriée mais que le tirage n'est pas suffisant, il se peut que votre cheminée soit trop froide. Encore une fois, une cheminée chaude favorise un tirage plus fort. Ouvrir une fenêtre dans la pièce pendant quelques secondes peut aider lors de l'allumage du poêle.

Autres conseils concernant le tirage:

Une **"MAISON ÉTANCHE":** L'approvisionnement en air (infiltration) dans la maison peut être insuffisant si votre maison est super isolée ou particulièrement très étanche. Ce phénomène de manque d'air peut être accentué si des sorties d'air extérieur comme ceux de la sécheuse, du ventilateur de salle de bain ou de la hotte de la cuisinière sont en activité dans la maison. Installer un adaptateur d'approvisionnement d'air au conduit devrait corriger le problème.

Grands Arbres ou Grands Bâtiments:

Ces obstructions, quand elles sont à proximité du sommet de la cheminée, peuvent créer des pressions d'air chroniques ou occasionnelles. Quand vous choisissez l'endroit pour la cheminée, prenez ces obstacles en considération afin de choisir le meilleur emplacement.

Vitesse du Vent:

Généralement, plus le vent est fort et régulier, meilleur est le tirage. Cependant des conditions venteuses irrégulières peuvent causer des pressions d'air imprévues. Si le problème persiste, installez un chapeau contre le vent comme le Vacu-Stack.

Pression Atmosphérique:

Le tirage d'une cheminée est habituellement faible durant les journées humides et étouffantes. C'est un phénomène lié à la météo qui est généralement corrigé par lui-même dès que le temps change.

Vivacité du Feu:

Plus le feu est chaud dans votre poêle, plus la cheminée est chaude et, conséquemment, meilleur sera le feu.

Rupture dans le Système D'Évacuation:

Une trappe mal scellée dans le bas de la cheminée, des cordons de cheminées relâchés, une mauvaise connexion entre les coupe-feux et la cheminée ou une cheminée qui fuit, sont autant de facteurs qui peuvent créer un tirage inadéquat.

Facteurs Saisonniers:

Le début de l'automne et la fin du printemps sont des périodes où il est plus difficile d'établir un bon tirage. Plus l'air extérieur est froid (comparé à la température dans la maison), plus le tirage est fort.

UTILISATION DE VOTRE POÊLE

Comme il est mentionnée auparavant, il y a des jours où le tirage est difficile à établir. Les facteurs saisonniers ou une cheminée froide peuvent en être la cause. Essayez de partir le feu en utilisant du petit bois d'allumage bien sec et du papier journal non glacé pour obtenir un feu chaud et vif. Alimentez souvent le feu avec du petit bois sec jusqu'à ce que la cheminée soit bien chaude et le tirage bien établi.

GUIDE DE RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
LE POÊLE ÉMET DE LA FUMÉE	Manipulation inappropriée du poêle	Ouvrez complètement le contrôle d'air primaire pendant une minute avant d'ouvrir la porte
	Cheminée froide ou tirage inversé	Préchauffez la cheminée avant le premier allumage Ouvrez une fenêtre dans la pièce où se trouve le poêle
	Cheminée obstruée	Inspectez la cheminée et le tuyau pour vérifier s'il y a obstruction ou accumulation de créosote
	Cheminée trop large	Réinstallez la cheminée avec un diamètre approprié
	Cheminée trop étroite	Installer un conduit de tirage ou remplacez la cheminée
	Cheminée trop courte	Rallongez la cheminée
	Infiltration d'air dans la cheminée	Scellez les raccordements entre les tronçons de cheminée et les ouvertures. Vérifiez les trappes de nettoyage (TÉ)
	Plus d'un appareil raccordé à la cheminée	Déconnectez tous les autres appareils et scellez les ouvertures
COUPS D'AIR OU EXPLOSIONS DE GAZ	Technique d'utilisation	Ouvrez totalement le contrôle d'air primaire du poêle pendant une minute avant d'ouvrir la porte et maintenez-le complètement ouvert pendant quelques minutes après chaque rechargement de combustible
	Niveau de combustion extrêmement faible	Utilisez votre poêle à un niveau de combustion plus élevé
	Pression négative	Installez un chapeau de cheminée
	Accumulation excessive de cendres	Videz le cendrier plus fréquemment. Augmentez l'efficacité du feu et éviter d'utiliser du bois vert ou de mauvaise qualité
COMBUSTION IRRÉGULIÈRE OU FAIBLE	Porte mal scellée ou ouverte	Fermez la porte correctement ou remplacez les cordons de scellage
	Tirage excessif	Inspectez l'installation et le tirage. Opérez à un NIVEAU FAIBLE de combustion. Installez un régulateur (clé de tirage). Un tirage excédant 2,5 mm CE peut être corrigé avec un régulateur (clé de tirage)
	Cheminée extra longue	Rapetissez la cheminée. Installez un ou des régulateur(s)
	Cheminée surdimensionnée	Réinstallez la cheminée avec un diamètre approprié
	Vents forts ou sommet élevé	Installez un chapeau de cheminée
CHALEUR INSUFFISANTE	Bois vert ou de mauvaise qualité, faible en Btu	Utilisez seulement du bois séché à l'air, de préférence séché depuis au moins un an. Utilisez du bois fort en Btu s'il y en a de disponible
	Niveau de combustion faible	Faites fonctionner votre cheminée avec un niveau de combustion plus élevé
	Cheminée extérieure froide	Mettre une gaine ou "isolez" la cheminée
	Tuyaux ou cheminée qui fuit	Inspectez l'installation. Remplacez avec un système de cheminée préfabriquée isolée ou une cheminée de maçonnerie de taille appropriée
	Trop de chaleur perdue	Ajoutez de l'isolation, utilisez des fenêtres économes d'énergie ou calfeutrez vos fenêtres et scellez les ouvertures de la maison
BULLES SUR LA FONTE ÉMAILLÉE	Manipulation inappropriée	Ne surchauffez pas le poêle. Surveillez la température. Utilisez un bois sec

PIÈCES DE REMPLACEMENT ET ACCESSOIRES OPTIONNELS

QPA	PART #	DESCRIPTION
	CAST	
1	2310-910	ASH PAN
1	2310-916	ASH PAN DOOR
1	2310-920	BOTTOM
1	2310-925	ASH GRATE BASE
1	2310-927	ASH GRATE
1	2310-930	ASH LIP
2	2310-941	SIDES
1	2310-950	BACK
1	2310-955	SIDE INNER PANEL, LEFT
1	2310-957	SIDE INNER PANEL, RIGHT
1	2310-960	PRIMARY AIR MANIFOLD
1	2310-971	FRONT
1	2310-976	DOOR
1	2310-980	SECONDARY AIR RISER
1	2310-985	SECONDARY AIR MANIFOLD, BOTTOM
1	2310-987	SECONDARY AIR MANIFOLD, TOP
1	2310-996	TOP
1	2310-992	FLUE COLLAR ADAPTER W/ADAPTER
	STEEL	
1	5390-010	ASHPAN
1	5390-020	ASH PAN HINGE, LEFT
1	5390-025	ASH PAN HINGE, RIGHT
2	5390-027	ASH PAN HINGE PLATE
1	5390-030	HANDLE ROD
1	5390-040	AIR CONTROL HANDLE
1	5390-045	AIR CONTROL HANDLE PLATE
1	5390-061	SECONDARY AIR TUBE #1
1	5390-062	SECONDARY AIR TUBE #2
1	5390-063	SECONDARY AIR TUBE #3
1	5390-070	BAFFLE SUPPORT
1	5390-080	HEAT SHIELD
1	5390-085	TOP BRACKET
1	5010-081	CRANK
2	5012-066	BUSHING
3	5021-060	GLASS CLIPS
1	5390-050	LATCH

QPA	PART #	DESCRIPTION
	STONE	
2	0400-700	STONE 4 x 9, BOTTOM
2	0300-900	STONE 5-3/4 x 8-1/8 , REAR
	MISC	
1	3030-047	GLASS
1	3900-183	ASH PAN WOOD HANDLE
1	3900-181	WOOD DOOR HANDLE
1	3120-390	BAFFLE
1	5240-137	1/2 SPRING
	ACCESSORIES	
	93-68900	REAR HEAT SHIELD
	93-69900	SPARK SCREEN
	90-57000	BLOWER
	90-53210	OUTSIDE AIR KIT

Étiquette de Sécurité

CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES DU CODE DU BÂTIMENT POUR LES RESTRICTIONS ET L'INSPECTION DE L'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION

Poêle à Bois Homologué
Pouvant aussi être installé dans une Maison Mobile selon (UM)84 HUD

C US Intertek

Testé par:
Intertek Testing Services NA, inc.

Manufacturé par:
Industrias Hergom S.A.
Apdo. de Correos,
208 de Santander
Santander, Spain 39080
- ou -
hearthstone
317 Stafford Ave.
Morrisville VT 05661

NO SÉRIE:

MODÈLE:
CRAFTSBURY 1 8391

Conforme à UL Std. 1482
Certifié selon ULC Std. S627

AVERTISSEMENTS

Ne pas utiliser de porte-bûches ou ne pas soulever le feu. Construire le feu de bois directement sur le poêle.

Ne pas surchauffer le poêle. Si le poêle ou le tuyau de raccordement de cheminée rougeoie, il y a surchauffe (Voir le Manuel d'instructions)

UTILISER SEULEMENT LES PORTES CLOSES

NE PAS OBSTRUER L'ESPACE SOUS LE POÊLE

COMBUSTIBLE: BÛCHES DE BOIS SEULEMENT

'PRÉVENTION DES INCENDIES'

Installer et utiliser seulement en accord avec les instructions d'installation du manufacturier et les codes locaux du bâtiment.

ATTENTION: Des méthodes spécifiques sont nécessaires pour faire passer la cheminée à travers un mur ou un toit. Référer aux codes locaux du bâtiment. Ne pas brancher cette unité à un conduit de cheminée desservant déjà un autre appareil.

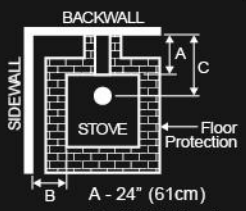
NOTE: Remplacer la vitre seulement avec une vitre de CÉRAMIQUE de 5 mm IR ou une vitre NEOCERAM IR.

AVERTISSEMENT (MAISON MOBILE): Une prise d'air extérieur est nécessaire à la combustion et doit être effective sans restriction pendant que l'unité fonctionne.

Inspecter et nettoyer la Cheminée fréquemment selon certaines conditions d'utilisation. Le Créosote peut se former rapidement.

ATTENTION:
LE POÊLE EST CHAUD QUAND IL FONCTIONNE. NE PAS NE PAS LUI TOUCHER. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS; TOUCHER AU POÊLE PEUT CAUSER DES BRÛLURES VOIR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES INSTRUCTIONS.

Dégagements Minimum au Matériaux Combustibles *



A - 24" (61cm)
B - 14" (35½cm)
C - 21" (53cm)

Quand le poêle est installé sur un plancher combustible, une protection de plancher non combustible doit être installée pour couvrir la surface sous le poêle. Elle doit dépasser d'au moins 16" (40,6 cm) le devant du poêle, de 8" (20,3 cm) chaque côté du chargement du bois et des ouvertures du cendrier amovible et déborder de 2" (5 cm) de chaque côté du tuyau de raccordement de la cheminée.

PIÈCES DE VENTILATION REQUISES: Diamètre de 6" (15,2 cm), tuyau simple, minimum 24 MSG, tuyau de raccord en acier noir pour cheminée homologuée préfabriquée de type HT ou pour cheminée de maçonnerie.

* Référer au Manuel d'installation pour des informations supplémentaires sur les dégagements, les instructions d'installation et d'utilisation.

COMPOSANTES OPTIONNELLES:

Prise d'air extérieur	Part #90-53210
Soufflerie	Part #90-57000
Pare-chaleur arrière	Part #93-68900
Pare-étincelles	Part #93-69900

AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE DES ÉTATS-UNIS
Certifié le 1er juillet 1990 pour répondre aux normes d'émissions de particules

NE PAS ENLEVER OU NE PAS COUVRIR CETTE ÉTIQUETT

FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS OU EN ESPAGNE

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

L'acheteur original peut remplir le formulaire de garantie sur notre site Internet www.hearthstonestoves.com ou retourner le formulaire de garantie rempli et signé qui est inclus avec le poêle à l'adresse suivante:

Hearthstone Quality Home Heating Products, Inc.
Warranty Department
317 Stafford Avenue
Morrisville, VT 05661

- **NOTE: ENVOYER LE FORMULAIRE DE GARANTIE SIGNÉ *N'EST PAS OBLIGATOIRE* POUR ASSURER UNE COUVERTURE DE GARANTIE OU LA COUVERTURE DE LA GARANTIE ASSURÉE PAR HEARTHSTONE**